



âncora

La Constancia *Compañía Anónima de Seguros*

CAPITAL SUSCRITO Y DESEMBOLSADO 10.000.000 DE PTAS,

**Balmes, 4 y Vergara, 3
BARCELONA**

**Teléfono 21 46 45
Dir. Teleg.: DULCET**

TRANSPORTES:

Marítimos, Terrestres, Cascos, Aéreos.

INCENDIOS:

Ordinarios, Combinado con robo, Cosechas, Riesgos de Paralización.

ACCIDENTES:

Ley (Industrial y Agrícola), Individuales, Responsabilidad Civil, Combinado Todo Riesgo de Vehículos.

VIDA:

Vidas enteras, Mixtos, Combinados, Dotales, Capitales y Rentas diferidos, Rentas Vitalicias y Seguros Complementarios.

RIESGOS DIVERSOS:

Seguro de daños en las ropas confiadas a las Tintorerías.

Agencia en San Feliu de Guixols:

JOAQUÍN JANÓ COMAS

Juan Maragall, 11 - Teléfono 306

Subdirección en Gerona:

NARCISO PERA PLANELLS

Gran Vía Jaime I n.º 28

Teléfono 1391

Sintonía

Dentro de muy pocas horas voltarán de nuevo las campanas para rubricar en el aire el pregón de nuestra Fiesta. Y nuevamente la ciudad, fiel a la voz del bronce que grávida y serena nos llega de los siglos, cumplirá con el rito tradicional que en la insondable lejanía de los tiempos instituyeron nuestros pasados y a la que tantas generaciones han rendido culto y tributo.

Son muchas las fiestas que celebramos y, como es lógico, tiene cada una un algo de aquél mucho sentimental que gobierna la vida de los pueblos, porque su alegría nos llega hasta el alma para convertirse en sedante de tantos y tantos sinsabores y malquerencias.

Y así como la Navidad, Corpus, Todos los Santos llevan típicamente su clima y su donaire, nuestra Fiesta Mayor compagina perfectamente con ellas en un ambiente y colorido peculiar que a todos nos distingue y ennoblece.

Y ahora, en estos años más recientes, todavía nuestra Fiesta Mayor recibe el realce que le da esa abigarrada multitud de extranjeros que en todos los idiomas aplaude y ensalza nuestras bellezas elevándonos al rango y distinción de una verdadera ciudad cosmopolita.

Bajo tan bellos auspicios van a ser lanzadas al vuelo las campanas dentro de muy pocas horas. Que su repique sirva, a la vez que para exteriorizar nuestra alegría, para proclamar nuestra voluntad de coronar las grandes perspectivas que el destino abrió a nuestro paso.

Pregón de la Fiesta

Aquí está, de nuevo, la Fiesta Mayor y para pregonar este alegre acontecimiento, echamos mano de nuestras mejores galas. Son las mismas con las cuales hemos prodigado, cada año, y en el primero de agosto, este concepto de la hospitalidad, característico de estos días de alegría y querer.

Si nos vestimos de gala para atender la llegada de nuestra gran fiesta, en cambio no sabríamos usar de palabras altisonantes, como en cumplimiento de un rito, para lanzar nuestra invitación a los cuatro vientos.

Y nuestra invitación, nuestros buenos deseos son manifestados de forma sutil, sin estridencias, pero llevando, en cambio, toda la firme y sincera expresión de buena voluntad de quienes los formulan. Este es su ropaje, sencillo, sin la hojarasca de frases estereotipadas, pero con el ferviente deseo de que cuando tú, amigo, llegues a nosotros en estos días de fiesta, sepas ver la misma cordialidad, el mismo entusiasmo de otros años.

No puede ser de otra manera, cuando esta invitación sale de los hijos de aquellos «tapers», optimistas y eufóricos por excelencia. De aquellos artesanos que aguardaban la llegada de la Fiesta Mayor, con todos sus encantos, sus promesas, con una alegría sana, infantil. Que cuando se cavaban los hoyos para asegurar los postes del «envalat», corría la voz de fábrica en fábrica dando cuenta de este detalle. Y cuando ya los mismos postes eran rematados cada una por la bandera nacional ondeando a los cuatro vientos, volvía a correr la voz, en las mismas fábricas, manifestando aquel feliz acontecimiento con la siguiente exclamación: «Ja es veuen banderes».

Y porque aquellas ilusiones son las nuestras, es por lo que siguiendo los pasos de nuestros abuelos, ayer como hoy y como siempre nuestro pregón de la fiesta será el mismo de cada vez, sencillo, amable, cordial, lleno de hospitalidad, que a estas cualidades ni el transcurso del tiempo ni ningún nuevo derrotero logran desvanecer.

EDICIÓN EXTRAORDINARIA
FIESTA MAYOR 1955

Hoy he tenido un sueño

Hoy he tenido un sueño. Ha sido cuando algo avanzada la madrugada, las tinieblas de mi alcoba se batían en retirada ante la presencia de las primeras claridades del alba. Medio despierto, medio sumido en un letargo soñoliento, aún he podido recoger el piar matutino de unos cercanos pajarillos y los pasos inconfundibles de un pescador vecino mío, que cada día y a aquella hora aproximadamente, volvía de su tarea en la mar para buscar en el hogar el descanso tan ejemplarmente logrado. Después, volvió nuevamente para mí la desaparición completa del mundo que había empezado a perfilarse y caía, sumiso, prisionero de la voluntad dulce y agradable de un sueño.

«Era yo un mozalbete que todavía iba a la escuela y en la misma nos encontrábamos muchos de los que formábamos aquella generación. Estábamos muy cercanos al final de curso, en un día de las postrimerías del mes de Junio. Aquella mañana el Director nos reunió a todos en el patio del Grupo escolar, para anunciarnos que nos tenía preparada una agradable sorpresa para dentro de poco. — «No quiero deciros, ahora, de qué se trata, para que con la curiosidad que forzosamente sentiréis, aguardéis con más vehemencia la llegada de esta sorpresa. Desde luego puedo aseguraros a todos, que será por primera vez que celebraremos una fecha histórica en la vida de este centro docente y que sin excepción de nadie de los aquí presentes, hemos de sentirnos orgullosos del acontecimiento que pronto vamos a realizar. Ahora, ya podéis volver a vuestros lugares. — »

Mientras todos los demás se separaban en grupos, comentando qué podría ser aquella sorpresa anunciada, yo seguí plantado en mi lugar, mirando

penetrante la figura del Director que se alejaba, como si fijando la vista, pudiera llegar a descifrar su secreto. Y quizá porque éste siguió impenetrable es por lo que en aquellos momentos nuestro Director, con su cuidado bigotito, su frente despejada ganándole terreno a los cabellos, y sus gafas «amor», me dió la sensación de ser un personaje mucho más importante, mucho más admirado de como lo había siempre considerado.

Dados los contados días de clase que faltaban para aquel ciclo escolar, a partir de entonces ya nada tenía importancia como no fuera aquel acontecimiento que con tanta gravedad se nos había anunciado. Había compañeros que de momento, dándoselas de perspicaces, creían ver en aquello a un partido de fútbol de los que dejan época, pero enseguida se venían abajo sus suposiciones cuando se les contestaba que el Director había dicho «que sería por primera vez que celebraríamos una fecha histórica,» dando así a presumir algo mucho más importante que un partido de fútbol.

Con esta expectación llegamos a principios del mes de Julio y en su día 4, que fué, según fueron desarrollándose los acontecimientos, la fecha señalada para aquella agradable sorpresa, nuestros respectivos profesores nos advirtieron que por la tarde ninguno faltara a la escuela y que fuésemos extremadamente puntuales. Así fué en efecto y pocos momentos después de la entrada ya estábamos preparados, en ordenada hilera, para volver a salir, todos, profesores y alumnos, del Grupo Escolar. Aunque aquella circunspección, aquel mutismo alrededor de lo que íbamos a realizar diera la sensación de tratarse de una de estas operaciones bélicas de ensayo distingui-

das con unos apodos especiales como «Operación Caja de Té», «Operación Cicerón» o cosa por el estilo, la cuestión era que todo aquello empezaba bajo muy buenos auspicios al tener que salir fuera de la escuela. Eran días casi completamente estivales y el corretear ya al aire libre parecía como una liberación.

Nos llevaron a un montículo de las afueras de la población, en la parte de Levante, donde se divisaba espléndidamente la ciudad y la inmensidad de nuestro mar latino. Había allí restos de un torreón que la gente decía haber sido en años lejanos un vigía y que continuaba pareciéndolo todavía dada su posición elevada y sobresaliente. Allí, en aquel momento, fue cuando se hizo la luz en todas nuestras inquietas mentes. Porque ante nuestra vista, en una gran extensión de terreno árido, seco, sin vida al parecer, se habían cavado en forma simétrica, rectangular, unos hoyos dispuestos a recibir y a vivificar el arbolito que se les confiara. Ya no hubiese sido necesario ningún discurso para darnos a entender cual era nuestra misión allí. Así yo lo comprendía y así creo que lo comprendíamos todos. Pero era obligada la palabra de nuestro Director para dar el realce merecido a aquel acto.

Y así habló él, una vez hecha la inmovilidad en aquella concentración de escolares: «Supongo que ya se habrá descifrado para todos el enigma que pesaba sobre el acto que vamos a ejecutar. Como véis es al aire libre, porque este es el mundo de los bosques. Y ningún momento mejor que estos en que vosotros vais a corretear a la vera de los árboles, para que os compenetréis del valor de ellos, del beneficio que nos reportan durante su existencia, en múltiples manifestaciones que ahora no os voy a enumerar, pero que lo haré en inmediatas ocasiones. Vais cada uno a plantar un árbol, y si lo que lleváis de años ya, alguno de vosotros ha inferido perjuicio en la vida de alguno de ellos, que sea este momento como el de des-

agravio por la falta cometida. Ahora, pasaréis junto a aquel señor de allá abajo de quien recibiréis, cada uno, un pino recientemente salido del vivero e iréis a colocarlos ordenadamente junto a los hoyos. Cuando todos estéis en vuestros lugares, entonces procederéis a su plantación a una orden mía.»

Todos íbamos cumpliendo lo mandado, silenciosamente, con orden, como verdaderamente infundidos de las palabras de nuestro Director. Cuando me tocó el turno, estuve sosteniendo con cariño, entre mis manos, aquello que me imaginaba como de mi propiedad. Aquel arbolito, aquel pino iba a crecer — Dios no podía concederme lo contrario — porque yo lo había plantado. Porque yo lo había vigilado, cuidado, si, cuidado, aunque estuviera lejos de mi casa. El sería quizá parte de mi existencia, cuando ya llegado a la madurez de mi vida iría a descansar bajo su cobijo, recordando la bienaventuranza del día de su plantación....»

Una luz fuerte, deslumbrante, invade mi alcoba que de momento me deja aturdido. Pero una voz muy conocida me lleva a la realidad de las cosas. Mi mujer, al tiempo que me da a conocer la hora ya bastante avanzada en que nos encontramos, abre de par en par la ventana. Afuera, en lo alto, los vencejos y golondrinas chillan ahora de lo lindo ante el calor que va en aumento siguiendo al día. El ladrido de un perro, vagabundo en la calle viene a mezclarse a las voces de algunas amas de casa que se dirigen al mercado.

Y con todo, yo aún seguía bajo el influjo de aquel sueño, de aquellos tiempos escolares, de aquella plantación o repoblación muy distinta a la realidad. Por esto, como me gustaría una continuación, una segunda ficción de todo ello, aunque esta vez me viera convertido en un anciano. Pero los sueños, parte de nuestra existencia, solamente dependen de una voluntad que precisamente no es la nuestra.

Lorens



Champaña y Vinos de Mesa

CAVAS HILL

MOJA

VILAFRANCA DEL PANADES

REPRESENTANTES:

RIBOT - OLIVER

CRUZ, 73

SAN FELIU DE GUIXOLS

Industrial Bolsera S. A.

BARCELONA: Xuclá, 15 - Tel. 21 02 81

FABRICA EN:
SAN FELIU DE GUIXOLS

Teléfono 89

RELOJERIA

AVINÓ

Clavé, 6

SAN FELIU DE GUIXOLS

MIGUEL DALMAU

COMESTIBLES - CARBONES - VINOS

Maragall, 55

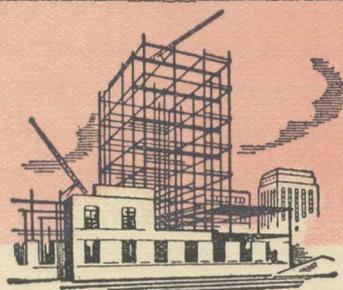
SAN FELIU DE GUIXOLS

ROSITA FENES

TEJIDOS - SEDAS - CAMISERIA - NOVEDADES

C. JUAN MARAGALL, 59

SAN FELIU DE GUIXOLS



FELIPE MASÓ

CONTRATISTA DE OBRAS

TELÉFONO, 40 Y 56

S'AGARÓ

Hotel "Les Noies"

Hostal del Mar

HERMANOS MOMPÓ

CONTRATISTAS DE OBRAS

C. San Miguel, 4 - SAN FELIU DE GUIXOLS - Teléf. 297

ATLANTIDA

GESTORIA
ADMINISTRATIVA
COLEGIADA

Verdaguer, 3 — Teléfono 49



TINTURA

para el Cabello

LIQUIDA Y A LA CREMA
23 MATICES NATURALES
Y DE FANTASIA

San Feliu de Guixols

Plaza España, 2
Teléfono 179

MANUFACTURA DE METALES

FELIU BOET

CASA TEIS

Especialidad en piezas según modelo
Niquelado y Cromado

Grifos de toda clase y accesorios varios propios para Lampistería
Av. de Roma 137 BARCELONA Teléfono 30 30 15

Delegación en San Feliu de Guixols:

BENITO ESCRIBA

TRANSPORTES

J. VIDAL

José Hereu Vidal

SERVICIO REGULAR
DIARIO DE
CARGA Y ENCARGOS
ENTRE

**San Feliu de Guixols
y Barcelona**

SERVICIO ESPECIAL A

S'Agaró

Transportes generales

Calle San Antonio M. Claret, 3
(antes May)

TELÉFONO 32

AGENCIAS EN BARCELONA:

Rech, 51

Aragón, 386

Teléfono 22 48 03

Teléfono 25 81 50

Modas **RIERA**

Rambla Vidal, 27

SAN FELIU DE GUIXOLS

Construcciones

EN CARPINTERIA
Y EBANISTERIA

Ferwic

GOULA, 1

SAN FELIU DE GUIXOLS

Sastrería Hermida

Calle SAN ANTONIO, 15 (Chaflán Calle Mayor)

SAN FELIU DE GUIXOLS

ILECO

Industria de Laminados y Especialidades del Corcho

SALACOTS (cascos tropicales) - PLANTILLAS
PARA EL CALZADO - TAPONES - DISCOS
LANA Y SERRIN DE CORCHO

Apartado, 8 - Dirección Telegráfica: ILECO - Teléfono 122

SAN FELIU DE GUIXOLS

SINFONIA RELOJERA

El reloj, como regulador de la fantasía humana



Desde que el hombre empezó a tener uso de razón; cuando el entendimiento le hizo dar cuenta de lo que pasaba a su alrededor, se quedó extático contemplando las maravillas de la Naturaleza, el ir y venir del Sol, la Luna y las Estrellas...

Y le vino la idea de calcular estos movimientos y los dividió en años, meses, semanas, días...

Persistiendo en ello, quiso hacer aún más; dividió los días en horas, minutos, segundos... y partículas de segundo.

Y así nació el reloj de sol, de arena, de agua, mecánico, eléctrico... atómico.

* * *

Pero, al mismo tiempo que iba dando forma a su obra, se sentía el Hombre esclavizado por ella.

Al tener noción de que el tiempo transcurría; al verlo correr en el Sol, la Luna y las Estrellas; al ver la sombra alargarse poco a poco en el reloj de sol, la arena escurrirse dentro del recipiente de cristal y el agua caer gota a gota en la clepsidra; al sentir el monótono tic-tac del reloj mecánico y el correr incesante de la aguja de segundos, se sintió sobrecochado de inmensas inquietudes, que le han llevado en la época actual con su industrialismo, al nervioso consultar del reloj, al ir y venir de un lado para otro, como temiendo que la vida se le escape.

* * *

Y entonces, dentro de su ser, sintió nacer una rebeldía contra su misma obra. Pretendió liberarse de esta esclavitud, y se deleitó en deshacerla interiormente. Se complugó en alargar y encoger el tiempo a su manera.

Y así, él mismo, se hizo interminables las horas de sufrimiento; y cortas las de gozo y felicidad.

¡Cuán largas son las noches de la madre velando al hijo enfermo; y qué cortos los momentos de felicidad jugando

HECHIZOS DE LA CIUDAD

Recuerdo

Cuando probar tus gracias quiso el cielo tenía tu tez blanca el soplo de nevadas sierras; creí que eras hija de la niebla y el hielo, codiciosa del sol de mi bendita tierra.

Mas descorría la ciudad su velo misterioso abriendo paso a la ondulante seda que te ciñe el talle y a las galas del cuerpo esplendoroso.

El fulgor de tus ojos, el primoroso encaje de tu cuello tornátil, un singular despejo, la sal de tu porte y el hechizo, en fin, de tu lindeza, revelaron que a competir con la nieve venía el fuego al que causara envidia la blancura de la frente tersa.

Y, henchida de placer el alma mía, vino de tu palabra el arte a embelesarme; sus acentos de antigua melodía

rompían el lazo purpurino de los labios suaves.

Alientos de alborozo; el lúgubre clamor de una elegía; caminar entre flores; la luz vacilante de la aurora; dulce cantar de amores... Todo luce y trasmina en la poesía que a tu verbo infundiera el alma soñadora!

No en vano te admiré. Doquier te veo y cual el eco de tu voz ardiente y melodiosa me fascinan la hermosura de tu brazo griego, y tu mano chiquita, y las perlas nacidas en tu boca.

J. Soler Cazeaux

con él! ¡Qué largos son los minutos que faltan para terminar un partido de fútbol que se teme perder; y qué cortos son, cuando se pierde y se desea ganar! ¡Qué largos son los minutos de espera del espectador de una partida de ajedrez; y qué cortos son los del jugador en carrera constante con el reloj! ¡Qué larga ve la vida el niño; qué rápida ha pasado para el viejol

* * *

Y el Hombre, al contemplar su nueva obra, orgulloso de haberse sacudido el yugo del reloj, levanta con énfasis la cabeza; pero al dirigir la vista al Cielo, encuentra al Sol, o la Luna y las Estrellas, que junto al reloj instalado en el alto campanario con su suave y monótono paso parecen decirle:

¡Detén tu euforia, orgulloso Hombre! ¡No son las doce, como señala el reloj de tu fantasía! ¡Son las cero horas del meridiano de Greenwich!

E. Roura Mayol

MEDITACION

Demasiados rumbos, demasiados caminos...

por L. d'Andraitx

Grandes masas de forasteros acuden cada año, siempre con ritmo creciente, a nuestra costa. Turistas y más turistas de todos los rincones de Europa y de otros confines desean llegar a nuestro mar latino, como en una peregrinación incesante y prometedor. Looado sea el Señor que nos vuelve a conceder la gracia de un mar de paz, de civilización, como un camino vecinal para todos cuantos vienen a reflejarse en el azul de nuestro Mediterráneo. Esta significación es la que sacamos, verdaderamente, de toda esta afluencia que escoge nuestra Costa Brava como punto de destino de sus vacaciones anuales.

No otra consecuencia podemos asociar a nuestra mente, nosotros turistas de los espacios abiertos. Porque conforme pasa el tiempo y según se desarrollan ciertos momentos, más debemos convencernos de que el turismo no se reduce a un viaje de orgía en el cual pueda beberse una copa de champaña en cualquier establecimiento de más o menos monta o bien tener un amor ilícito en cada puerto.

Si antes hablamos del mar, es porque en definitiva esta es la riqueza que, junto al clima, nos ha sido confiada. Así dan muestras de comprenderlo quienes saben adornar esta riqueza con las flores de nuestra espiritualidad, de nuestra civilización, erigiéndose, en esta forma, en verdaderos celadores de este turismo que pone delante nuestro todos los caminos del mundo. En definitiva, aunque muchos no puedan comprenderlo así, es el corazón el turista, pese a algunas sombras opacas que muchas veces floten en la nitidez de nuestras bellezas.

Recordemos, para estos últimos, un texto de Ezequiel que se encuentra en la Sagrada Escritura, en la que prediciendo la ruina de Tiro, la gran capital de Fenicia, la que reflejaba su belleza en las riberas del mar; Tiro gran competidora de Roma, que conoció de todas las inmensas riquezas venidas de todos los confines de la tierra; recordemos

Demasiados caminos, demasiados rumbos se abren ante nuestra vida, para entender la única muerte que nos espera.

Cada día se puede empezar de nuevo, y cada día, en cierto sentido hay que empezar de nuevo. Cada hora tiene su signo propio, su indescifrable mensaje. Para qué, por qué, cómo, cuándo, dónde...?

Y nadie lo sabe, porque en la vida no hay experiencia posible. No son posibles las previas experimentaciones en los laboratorios del corazón y del alma. Cada reacción es nueva. Nueva en la variabilidad de sus factores, o en sus proporciones cuantitativas, si aquellos fueron distintos. Nada es viejo, nada es caduco; la vida es renovación, evolución y proyecto. Y la vida que sentimos nuestra puede trocarse en desconocida, y en peligrosas inconstancias, buscamos por otro rumbo lo que perdimos. Ansiar la paz es un derecho de todos. Y, así todos vamos a cualquier parte, todos ansiamos un algo que nos huye; algo que quizá dejamos morir en nuestras manos sin notarlo, sin saberlo, y que precisaría de otra mano para ser hallado. ¡Vamos a ciegas al norte de la esperanza! Brilla la luz en el firmamento. Insaciable nuestro ser, nuestro deseo. Izamos las velas rumbo a la luz, pero en los caminos del mar no hay huellas de pisadas, no hay caminos sobre las aguas, ni tampoco están trillados en el cielo para el vuelo del pájaro. Y la tierra es hostil. La rosa de los vientos queda en una palabra, en trazos que pudieran ser saetas, pero que en realidad sólo son posibilidades.

¡Demasiados caminos...! La luz brilla en cualquier parte en el firmamento de nadie, Y cada camino exige una vida de realidad y esperanza. Y acabamos desertando de la vida por demasiadas posibilidades de vivirla. Y no podemos huir de la meta. Poniente o norte, ¡quién sabe! Nuestra muerte que espera. Demasiadas vidas para una sola muerte.

Muerte para un único que quizá no supimos entrever; muerte acorde con el atajo que olvidamos; muerte hermana de los veriles que no quisimos, para andar desnudos por el campo. La muerte nuestra, desconocida, que nos dirá lo que no entendimos lo que descuidamos, lo que tenía realidad de vida y lo dejamos pasar por nuestro lado.

Pero, ¿cómo acusar a los humanos de inconsciencia, si los caminos son muchos, si cada vida es de todos y de nadie, si la luz brilla lejos, inaprehensible, y nuestras manos no saben alcanzarla? Dar con la luz, que es amor a Dios, al propio trabajo, vivir la compañía deseada, apresar sueño y tiempo, musa y espacio, vivir a compás con algo que llevamos dentro, que ya fué nuestro al nacer, y que será nuestro en la muerte, nuestro siempre e incuestionable, es algo, es un mucho dado a pocos, pero que todos deseamos.

Para lograrlo; ¡cuántos caminos! Y quizá la muerte espere por el camino no hollado.

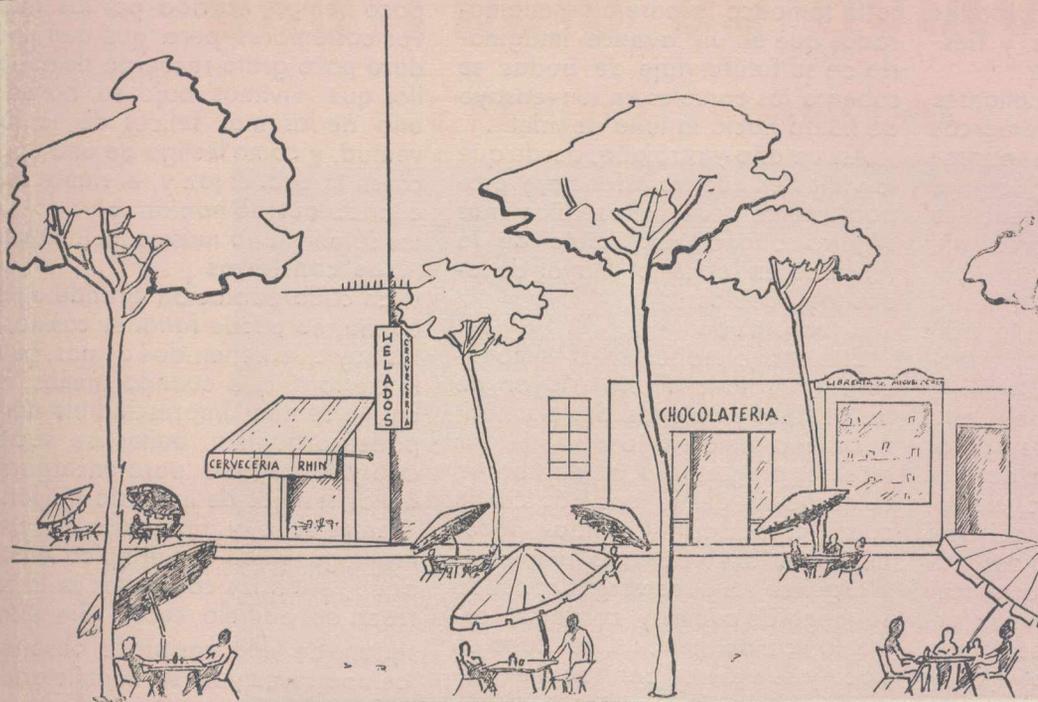
pues, aquel texto que en su pasaje final, dice «Morirás en manos extranjeras. Tú que eres modelo de sabiduría, de perfecta belleza, tú que acopias riquezas y que estás cubierta de perlas, topacios y záfiro; tú, entendida en el arte de la flauta y el tamboril, con tus calles simétricamente alineadas desde el día que fuiste edificada hasta que la riqueza te pervirtió, caerás, y al sentir tus gemidos bajarán de las naves quienes empuñan los remos y marinos y pilotos saltarán en tierra

llorando amargamente y clamando: — «Cómo acabó Tiro, cuyo comercio abasteció tantos pueblos y enriqueció a tantos reyes de la tierra con la inmensidad de sus tesoros y colonias»

Texto que nos demuestra, muy claramente, de que tanto como el medio económico,— aquí el turístico— es un camino para el engrandecimiento de los pueblos, también puede serlo de desgracia cuando a este medio se le sacrifica la espiritualidad de lo que se posee.

ABECE

CERVECERIA RHIN



CHOCOLATERIA

Paseo del Mar, 2
Rambla Vidal, 1
Teléfono 309

San Feliu de
Guixols
COSTA BRAVA



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE LA DIPUTACION DE GERONA

OPERACIONES QUE REALIZA

SECCION DE AHORRO

Libretas a la vista al 2% de interés. Libretas a plazo al 2'5% y al 3% de interés. Cuentas corrientes a la vista al 1% de interés. Cuentas de Contribuyentes para pago de contribuciones.

SECCION DE MONTEPIOS Recaudación de cuotas y pago de prestaciones a los beneficiarios.

PRESTAMOS Y CREDITOS Corporativos - Hipotecarios - Personales - Sobre Valores - Agrícolas.

CUSTODIA DE VALORES Servicio gratuito a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES GERONA Ciudadanos, 19 Teléfono 1646

SUCURSALES Olot, Santa Coloma de Farnés, Palafrugell, Figueras, Puigcerdá, Ribas de Freser, Castelló de Ampurias AGENCIAS Y DELEGACIONES en los principales pueblos de la provincia.

SUCURSAL EN SAN FELIU DE GUIXOLS Rambla A. Vidal 35 Teléfono 135

Peluqueria Carbó

Masaje facial

(Limpieza cutis)

Depilación

Servicio realizado por especialista

RUTLLA, 8

P. Albertí e Hijos

CONSIGNATARIOS DE BUQUES
AGENTES DE ADUANAS COLEGIADOS

Tránsitos - Fletamentos

Teléfonos 26 y 163

SAN FELIU DE GUIXOLS

ESTAMPAS DE FIESTA MAYOR

Hay unos tipos, unas figuras con sus respectivos escenarios, que solo se dan en las grandes festividades populares tales como ferias y fiestas mayores de los pueblos.

Son esos seres transhumantes que recorren todas las comarcas llevando consigo, y en sus pertrechos faranduleros, la alegría y el divertimento a las gentes sencillas de todas partes. Son el ingrediente pintoresco de este preparado bullicioso y jaranero llamado fiesta mayor o feria, y sin el cual la vida de los pueblos resultaría hartó monótona y rutinaria.

Mucho antes de llegar la fiesta ya se perciben los signos de su proximidad. Hoy un barracón de tiro, mañana un ti vivo, pasado mañana un puesto de churros, así van apareciendo en los recintos destinados a ellos esos entes de todos conocidos y cuya suma forman la escenografía para la representación de la comedia más castiza y atractiva de cada pueblo: su Fiesta Mayor.

El ti vivo

Aunque el entoldado es construcción típicamente festiva y antiguamente no podía concebirse una Fiesta Mayor sin el ondear de sus banderines, actualmente se tiene una más heterodoxa de esta solemnidad popular y es presumible que se prescindiera de él de aquí a no muchos años.

No ocurre lo mismo con el ti vivo. Es inconcebible todavía una Fiesta Mayor o Feria sin el voltar de los «caballitos» y su ininterrumpida música organillera. Para los pequeños el galopar circularmente sobre el lomo de sus caballos de madera representa la máxima diversión, el deseo más esperado de todo el año. Después de los Reyes Magos, éste es el sueño dorado de la infancia. Todo lo demás, juguetes y golosinas, quedan a segundo término cuando se trata de poder viajar en la plataforma rodante de los «caballitos».

Las escenas familiares en torno al «carrousel» se repiten cada año en forma parecida. El niño o la niña con sus padres esperando una parada para poder subir al asiento preferido. Aquel otro chico que a pesar de haber estado dando vueltas sobre un cerdito durante media hora, aún se resiste a bajar y quie-

re que su abuelo le pague otro abono para reengancharse. No falta tampoco la pareja de enamorados que en un avance imaginario de su futuro viaje de bodas se suben a los corceles en un ensayo de huida hacia la luna de miel...

Así un año y otro año, desde que lo vimos en nuestra infancia, y probablemente por muchos años más seguirá rodando esa ruleta de la felicidad en la Fiesta Mayor de todos los pueblos.

El entoldado

Este cobijo monumental simboliza por sí solo la Fiesta Mayor de los pueblos catalanes. Sus banderines tremolando en lo alto de sus mástiles pregonan a viento libre la celebración de la onomástica de cada localidad. Cuando pocos días antes del señalado empiezan a erigirse las altas vergas con todo su juego de cables y cordajes, corre la voz de atención de boca en boca y se esparce por todo el vecindario. Hay que estar a punto para la gran fiesta. «Ya levantan el entoldado», «Ya están izando las rayadas lonas» ¡mañana empieza la Fiesta! Y así, entre alborozos y tráfagos, grandes y pequeños se preparan para lucir sus mejores galas y hacer alarde de poderío gastronómico durante aquellos días de fiesta grande, única entre todas las del año.

Al propio tiempo, y como casucas de suburbio guarecidas alrededor de su castillo, se montan las barracas y los ti vivos, las tómbolas y demás tinglados de diversión, y pasatiempos.

Y así llega, precedido por el ruidoso jolgorio del dintorno, el momento solemne del sonar los primeros compases del primer vals en el entoldado.

Es el momento emocionante, aquél en que las parejas salen a pisar la flamante alfombra en ritmo musical y bajo la aureola desbordante de las versallescas lámparas.

Y así un día, y otro y otro... hasta el último vals de la última noche, agotados ya los cuerpos y embotados los espíritus de tanto baile, tanta música y tanto paseo y jolgorio, cual si aquella fuera la última ocasión de toda la vida.

Pero en la Fiesta Mayor, la de los bailes en el entoldado, esta ba-

luerna típica y arcaica llamada seguramente a desaparecer dentro poco tiempo, barrida por las nuevas costumbres, pero que aun perdura para grato recuerdo de aquellos que vivimos bajo su bóveda una de las más felices de la juventud, y como testigo de una época en la cual el jaz y el ritmo sincopado aun no habían barrido de los salones a la música melodiosa.

Los conciertos

En cada población grande o pequeña, no puede faltar su casino. Y las hay que tienen dos o más, pues lo cierto es que cuando menos un casino se hace imprescindible para poder organizar bailes de sociedad y sobre todo para encargarse de los festejos de la Fiesta Mayor.

Entre éstos, y figurando en primer lugar junto con el típico entoldado, están los conciertos en la terraza del edificio social. Sin éstos serían de una insipidez absoluta los aperitivos y no se completarían satisfactoriamente las laboriosas digestiones de los abundantes ágapes de aquellos días.

Tal vez (y sin tal vez, seguramente) la mayoría de los asistentes a esos conciertos no tienen muchos conocimientos musicales, y su atención está más dirigida a la copa que tienen delante y al descomunal puro que sostiene entre dientes que no a la pieza en ejecución; pero es igual, sin el rasgar de los violines y sin los sostenidos agudos de los cornetines, el pollo asado y los abundantes guisos y pasteles ingeridos se resistirían sin duda a salir normalmente del hincharse del bolsón estomacal.

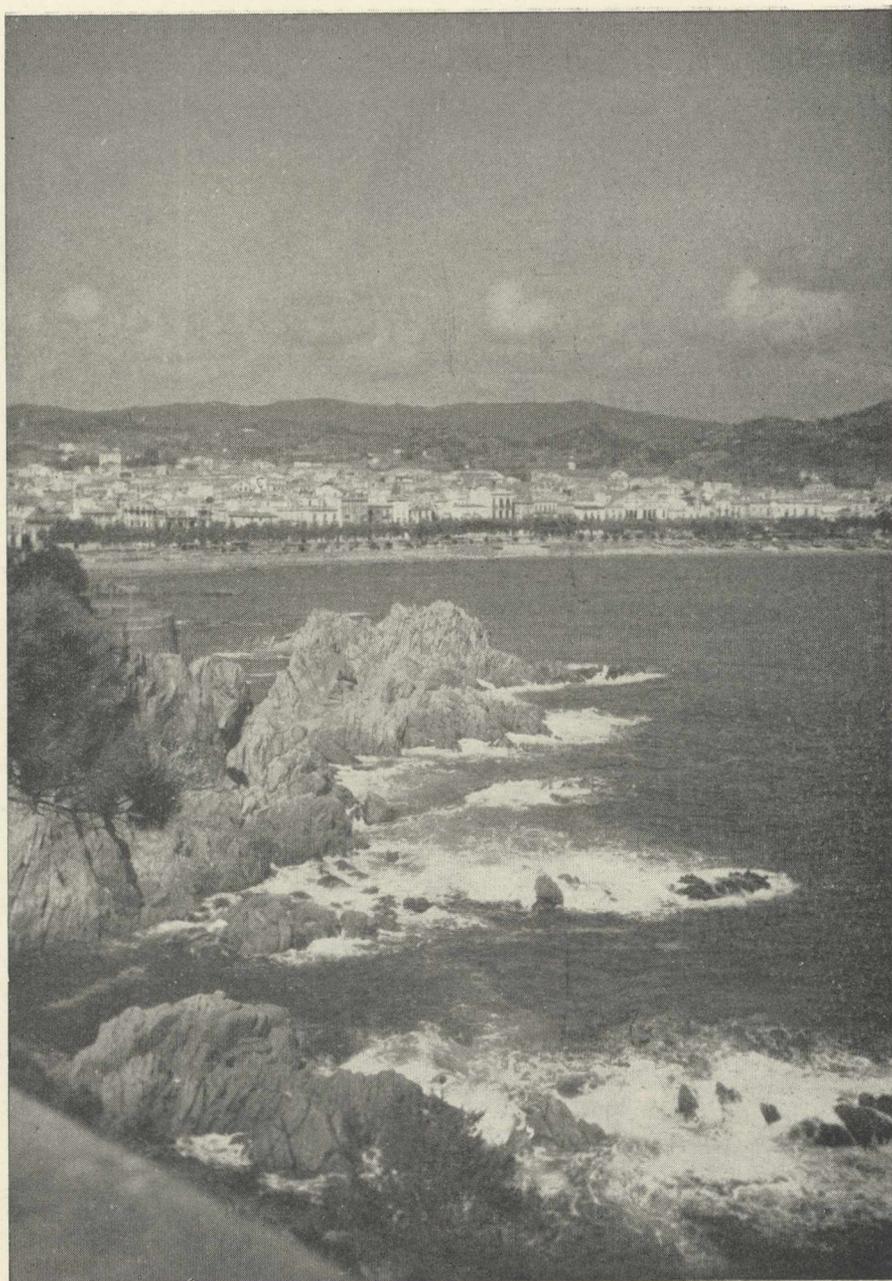
Por eso en ninguna Fiesta Mayor no pueden faltar los conciertos en las sociedades recreativas a veces incluso, se establece una especie de duelo entre la orquesta de uno y otro bando. Establecen un modo de pugilato a base de «solos» instrumentales, siendo esto un motivo más de discusión por si este solista es mejor que aquél, o viceversa.

No obstante, no llega nunca la sangre al río, se llega al final de la Fiesta con un cansancio general y del nuevo esperar otro año para reemprender la liza y ver quien puede más en materia de festejos.

Xavier

SAN FELIU DE GUIXOLS

CENTRO CAPITAL



DE LA
COSTA BRAVA

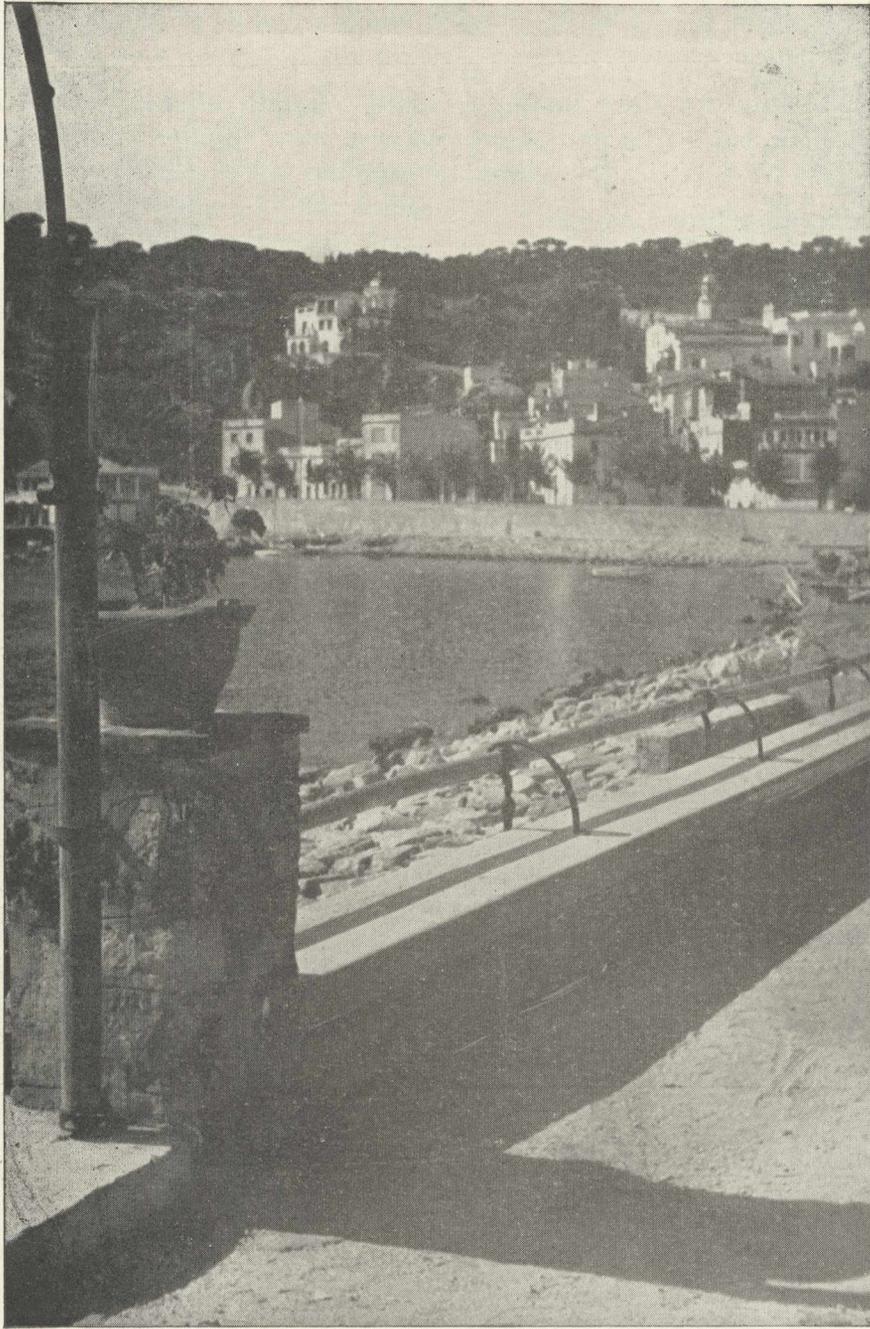
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CENTRO CULTURAL



DE

THE UNIVERSITY OF CHICAGO





LOS PRIMEROS BACHILLERES DEL LICEO ABAD SUNYER

Nuestro primer Centro Docente, Colegio Reconocido de Enseñanza Media, rubricó en el mes de julio próximo-pasado la certificación de sus cuatro primeros Bachilleres Elementales: D.^a María Bartumeu Llorens, D.^a María del Pilar Bonavía Arias, D.^a María del Pilar Aymerich Viñolas y D. Ricardo Castelló Janó. Otros alumnos habían ya con anterioridad, obtenido certificaciones análogas o superiores, pero habían cursado parte de sus estudios en otros centros de Enseñanza, incorporándose a las listas del Liceo, al abrir éste sus puertas. Los cuatro alumnos citados, por contra, iniciaron y terminaron su Grado Elemental en las aulas del Liceo Abad Sunyer, bajo la dirección y orientación de sus Profesores. Y ésta es la razón por la cual deseamos consignar la noticia con el relieve necesario. Son los primeros frutos visibles, palpables, de este Centro de la Ciudad, creado ante ineludibles exigencias y a su servicio.

Desde estas columnas, nuestra más efusiva felicitación a los nuevos Bachilleres Elementales, y nuestro aliento para que prosigan en el camino emprendido hasta la consecución del Título de Bachilleres Superiores, lo que les supone dos años más de estudios, según las disposiciones vigentes de la Ley de Ordenación de la Enseñanza Media.

El Estado ha previsto con estas dos etapas sucesivas del Grado de Bachiller dos posibles orientaciones para la grey estudiantil. El primer grado es un mínimo de cultura indispensable, que esperamos y confiamos sea un día exigido a cada ciudadano. El Grado Superior parece ser ya un preludio de estudios posteriores, camino de iniciación a las diferentes Escuelas Técnicas o a las Universidades, piedra de toque de una capacidad y de una perseverancia necesarias, para entrar con pie firme dentro del campo de los trabajos intelectuales o de las llamadas Profesiones Liberales.

No todos servimos para los mismos menesteres. Todas las profesiones, toda clase de trabajo de bien es, en sí y de por sí, noble y dignificante; pero es preciso otear el camino, antes de emprenderlo, para evitar inútiles desalientos y desmorali-

zadores tracasos, para no torcer o adulterar la propia vocación que es como perder contento y alma.

Nuestros estudiantes no podrán decir, hoy, que han sido llamados a engaño. Bachillerato escalonado. Cursos pre-universitarios. Ingresos de criba en las diferentes Facultades. Quien siga y prosiga habrá demostrado plenamente su temple, su afición, su capacidad. No obstante, grandes disputas han surgido en torno de la dureza de las diferentes pruebas seleccionadoras. Hay quien afirma que sólo pasan por la criba no los más inteligentes, no los más capacitados, sino los más hábiles en el especial mecanismo que supone el arte de estudiar. Fuera ello posible, si no nos constara a todos que nuestra juventud anda algo alejada de considerar el estudio como un deporte grato, y de dedicarle las horas necesarias para apresar su singular mecanismo. Desgraciadamente, ha sido dogma de fe, para muchos, que el dedicarse al estudio era sinónimo de vida fácil y alegre. Y bien está que el Estado haya querido desterrar este concepto, intentando barrer de las aulas universitarias y de las Escuelas Especiales a todo aquel que no las pisara con auténtico amor al trabajo, con impulso sensacional.

Pero, si estimamos que en los Estudios Superiores se debe ser necesariamente exigente, una pauta de moderación debe presidir las pruebas examinadoras de la Enseñanza Media y especialmente las de grado Elemental. El Bachillerato es formación e inicio; y un mínimo de exigencias debe ser recabado al alumno. Al alumno que no puede saber nada, en definitiva, que no puede entender mucho de los diez a los catorce años, sino presentir su cosecha cercana, en germen en la evolución de su espíritu y en el estirón de todos sus miembros. Esta es, por lo menos, nuestra opinión, escapada indiscretamente de la pluma, cuando nos proponíamos sólo felicitar a los nuevos Bachilleres, y dar fe de la actuación y de la presencia de nuestro primer Centro Docente.

L. d'Andraitx

Pedro Arará Planellas

MUEBLES - ESPARTERÍA
ARTÍCULOS PARA LA PESCA

Rambla Vidal, 22 y 24
TELÉFONO. 16

SAN FELIU DE GUIXOLS

JUAN BTA. JUAN

CARBONES Y LEÑAS
COMESTIBLES - VINOS
LICORES

Calle Juan Maragall, 74

SAN FELIU DE GUIXOLS



Graú

RUTLLA, 19
TELÉFONO 226

Confecciones
para la infancia

Novedades
Perfumería

Juguetes

SAN FELIU DE GUIXOLS

Jacinto Alsina Carbó

CONSTRUCTOR DE OBRAS

San Miguel, 3

SAN FELIU DE GUIXOLS

Garaje Metropol

GASOLINA - ENGRASE
REPARACIONES - PUPILAJE

Teléfono 82

SAN FELIU DE GUIXOLS

HOTEL REX

PRIMERA CATEGORÍA

HABITACIONES MÁXIMO CONFORT - DESAYUNOS

Maragall, 18

Teléfono 94

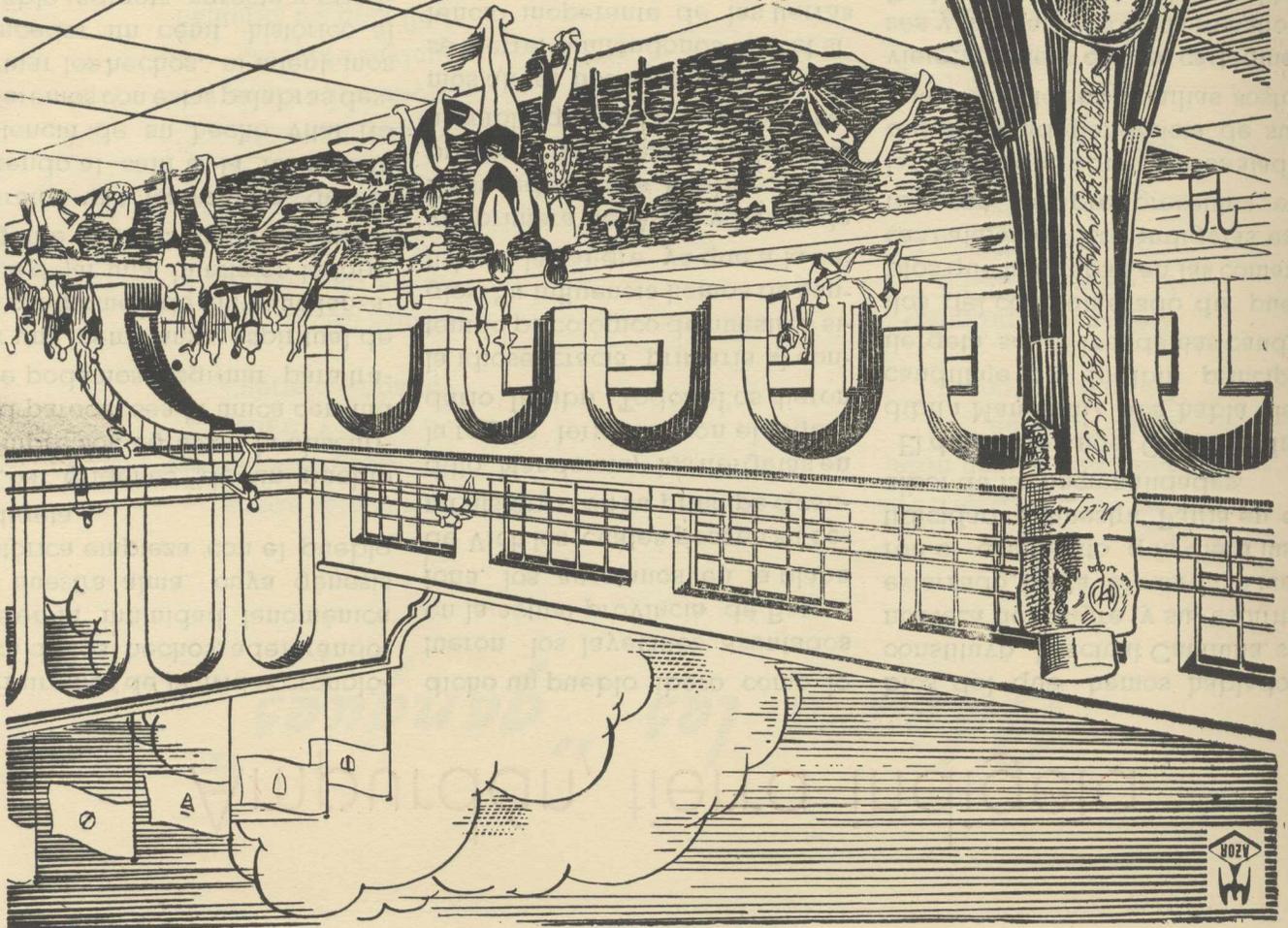
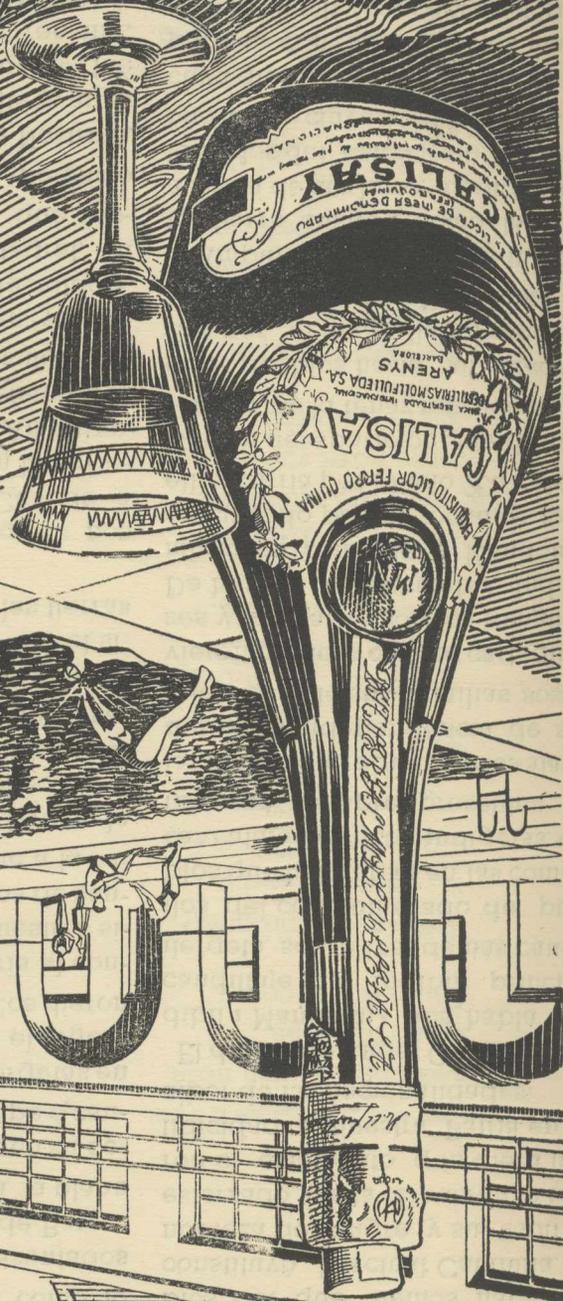
JEREZ Y BRANDY

DUFF GORDON

CALISAY

GRAN LICOR

*El complemento ideal
de cualquier ejercicio
es siempre una copa
del delicioso*



Ampurdán, tierra indigeta

Huiremos de la aridez cronológica de los hechos, adentrándonos en la intimidad fenoménica de nuestra alma, cuya génesis histórica empieza con el pueblo indigeta.

Los orígenes de un pueblo siempre son agrestes, la obscuridad parece sea la única certitud que podamos esgrimir para trazar una semblanza espiritual de un conglomerado humano lanzado a dejar una huella en la torre ingente de las culturas, cuyos estratos van fosilizando, descubriendo al salir a la luz toda la potencia de su hecho vital. No queremos con estas palabras desvirtuar los hechos, ni intentamos conceder un cénit histórico al pueblo indigeta, agreste y primitivo, mas con un sentido innato en su alma de la libertad y un concepto originario de la nacionalidad, como lo concederíamos por ejemplo, ejemplo mediterráneo, a la civilización etrusca de donde emergiera Roma en la bravura insólita de sus hijos. Roma, según algunos historiadores fué ciudad etrusca y sus manifestaciones del espíritu y sus concreciones materiales podrían dar certitud a esta hipótesis. Mas no nos desviemos de nuestro propósito, y sigamos adelante con lo que ha dado motivo a estas notas.

El indigeta ocupó el territorio que hoy comprende la provincia gerundense. Era seguramente un pueblo ibero, que empapó de savia vital todo nuestro Ampurdán con espíritu esforzado, luchando en suausteridad con la austeridad del terreno, ambiente mítico donde se asentaron. Fué como he-

dicho un pueblo ibero como lo fueron los layetanos asentados en la actual provincia de Barcelona, los ausetanos en la plana de Vich los cuales poseen su cénit histórico en su príncipe o caudillo Mandomio; los ilergetas en la región leridana con el legendario Indibil. Todos ellos dieron la idiosincrasia primaria al contenido psicológico de nuestros siglos. Su influencia hemos de sentir en la sangre ya que a la savia primera de Adán y Eva en la Fe suceden estos pueblos, savia primera de nuestra historia conocida, que con denuedo luchamos ahora nosotros para que no se cierre, sumiéndonos en el silencio inoperante de las tierras muertas.

Los estamentos indigetas nos son poco conocidos. Cuando a nuestras costas llegaron los griegos, se instalaron en Ampurias comerciando con los naturales del país con los cuales mantenían buenas relaciones ya que fundaron una floreciente colonia, cuña del helenismo integral, en nuestra península, ya que después, todo lo que de helénico fué asimilando el Mare Nostrum, este Mediterráneo que lleva aires afrodisíacos en sus entrañas, fué pasado por la mente romana, que inyectó en el concepto clásico de lo eterno de los griegos, la bravura conquistadora del poder colosal de la Roma eterna que a sus conquistas materiales añadiera las espirituales para asombro de los siglos y dignificación del hombre.

Aquel conglomerado de pue-

blos del que hemos hablado, constituyó la actual Cataluña, su nobleza de sangre y su espíritu esforzado hasta el sacrificio fueron el estamento que diera justicia a nuestra Patria en el albor de las nacionalidades.

El drama de Angel Guimerá «Indibil i Mandomi» nos habla del caudillaje de Indibil, príncipe ilergeta, sobre los demás caudillos del conglomerado de pueblos que habitaban en las comarcas catalanas. Los indigetas, estuvieron siempre presentes en las luchas que aquellos dos aladides de la independencia de sus pueblos y de sus familias sostuvieron primero con los cartagineses y más tarde con los romanos. De héroes es sucumbir, Indibil murió en combate y Mandomio crucificado por los romanos, todo ello ocurría por el año 250 a. de J. Con su desaparición fué desmoronándose la tenaz resistencia de estos pueblos hasta ser absorbidos por el avasallador poderío espiritual y material de Roma.

Ampurdán, concreción indigeta, tierra austera como la fibra austera de sus hijos, aladides esforzados del estoicismo, siempre, con un ojo clavado en las estrellas cuya grandeza de espíritu corre parejas con la concreción material de nuestro concepto histórico. La fibra esforzada que formará la antelequia de nuestro pueblo, tiene la fuerza generadora de una estrella colosal, que ha salido de lo grandioso para entrar en el campo de la permanencia, génesis de la futur-historia.

Luis Bosch. C.

Adéu a les "gangues"

Les «gangues» se'n van.
Les pobres... fan nosa.
Ja no tornaran.
Té un fi tota cosa.

Empeny el «progrés»
i... cal viure al dia.
Adéu par mai més
ingènua alegria!

Tot fuig, tot fineix:
el somni i la vida;
la rosa es marceix...
el record s'oblida....

Mes el goig viscut
en nostra infantesa,
pren nova virtut
en la maduresa.

La FESTA MAJÓ!
I quant que trigava!
Amb quina il·lusió
tothom l'esperava!

Els fadrins, pels balls;
pels vestits, les noies;
els goluts, pels talls;
els sants, per les toies.

Les «gangues» se'n van.
Les pobres... fan nosa.
Ja no tornaran.
Té un fi tota cosa.

Ja uns dies abans
les «gangues» venien,
i a petits y grans
«tresors» oferien:

agüies de pit,
anells, gargantilles,
bufes de bon crit,
trompetes, sombrilles,

vanos, bracelets,
mocadors i nines,
timbals i xiulets,
bell món de joguines

Tot tan ben posat
sota veles velles;
fantàstic grapat
de joiells... i estrelles.

L'home rogal·lós,
la dona ullerosa...
i un què neguitós
que el rar viure hi posa.

En la nit d'estiu,
ran l'ona encisada,
cada «ganga»... un riu
de llum i mainada!

Eduard Bardas i Planellas

FABRICA DE
GASEOSAS Y SIFONES

CERVERA

Cerveza DAMM
Con la acreditada ESTRELLA DORADA

¡Un vaso de vitalidad en cada botella!

CACAOLAT

EL ALIMENTO N.º 1

Representante: **JOSÉ CERVERA**

CRUZ, 42

TELEFONO 229

SAN FELIU DE GUIXOLS

SEGUROS

JAIME COROMINOLA BURCET

Delegado de las Compañías:

General Española de Seguros S. A.

(seguros de todos los ramos)

Caja Hispana de Previsión

(compañía de Capitalización)

La Española

(mutualidad de Seguros Sociales)

A. D. E. A.

(compañía de defensa jurídica)

OFICINAS:

C. MEDICOS n.º 10 1.º 2.ª

(Entre calles Cruz y Algabira)

TELÉFONO, 269

SAN FELIU DE GUIXOLS

SOLO adquiriendo una RADIO de una de estas marcas:
TUNGSRAM * PHILIPS * CLARION * ANGLO
tendrá la seguridad de haber hecho una buena compra

DISCOS DE MÚSICA CLÁSICA Y NOVEDADES

Distribuidor **JUAN PUIG**

Para Artículos Regalo LAMPARAS, NEVERAS
y todos los aparatos eléctricos para el hogar

LUXOR

LA CASA DE LOS ARTICULOS DE CALIDAD A PRECIOS ASEQUIBLES

La garantía para sus instalaciones de
ELECTRICIDAD - LAMPISTERIA - CALEFACCION

se la ofrece **JUAN PUIG**

San Feliu de Guixols

VERDAGUER, 13 — TELS. 161 y 283

FABRICA DE AGUAS CARBONICAS

LA MASCOTA

Depósito de CERVEZA - VERMOUTS -
COÑACS - REFRESCOS «D» de todas
clases - HORCHATA VALENCIANA



Carretera de Gerona, 11 - Teléfono 216

SAN FELIU DE GUIXOLS

Beba COCA - COLA



Stilo

**PINTURA
DECORACION**

A. Guimerá, 6 SAN FELIU DE GUIXOLS

LA BICICLETA

Desde los primeros pasos que en los albores de su existencia da el ferrocarril por el mundo, véñse los principales y antiguos caminos desiertos y solitarios, huérfanos de la alegre algazara de los cascabeles y de las interjecciones vigorosas de los mayores. Nadie se acerca a los paradores y mesones donde en tiempos anteriores se comía y bebía despacio, mientras los mozos cambiaban los tiros; ya no se agitan las crines de los arrogantes caballos cuyo galope arrancó chispas del suelo pedregoso. La locomotora ha mejorado asombrosamente los medios de transporte, y los que fueron principales caminos véñse tristes y abismados en el silencio. Solo de vez en cuando aparece el pesado carro arrastrado por una hilera de escuálidos mulos que, entre duerme y vela, conduce tal vez algún descendiente de los famosos cocheros.

Sin embargo, mientras fuma y presume el primogénito de la velocidad bruñiendo con parpadeo animoso miles de kilómetros de vía férrea, otro vástago de aquella viene luego a librar a los viejos caminos del letargo que padecen, presagiando el porvenir de la carretera que más tarde ha de convertirse en pista, permitiendo al hombre parar donde quiera, acelerar o moderar la marcha, según los atractivos del lugar o del panorama en que fije la vista. Es la bicicleta, cuya empuñadura abarcan con verdadero deleite las manos del apuesto caballero y de la linda dama, primeros devotos del turismo y que sobre la sencilla y maravillosa máquina cruzan los caminos como héroes fabulosos en todas direcciones.

Prodíganse los mapas y las descripciones para el viajero que no quiere someterse a las obligaciones del tren y los vetustos paradores vuelven a remozar sus fachadas....

Curiosa resulta la historia del velocípedo, insigne profeta del turismo grande. Según ella, lo hallamos al parecer en ciertos geroglíficos egipcios. Pero refiérense sus dilatadas crónicas al año 1790 en que apareció el «celerífero», si bien aún en aquella época la propulsión se realizaba por el primitivo método de apretar los pies contra el suelo, lo cual nos indica que el velocipedismo de aquel entonces no tenía grandes alicientes para el deporte y estaba muy lejos de ser un medio práctico para hacer viaje.

Mucho más tarde se introducen los pedales, aunque en 1866, después de reiterados experimentos, tenía la bicicleta una rueda grande y la otra pequeña.

Diversas son las evoluciones del velocípedo después de haber eliminado en su construcción las piezas de madera, mas el punto álgido de su gloria nos lo ofrece el año 1880 presentándonos los primeros tipos de la bicicleta moderna, con ambas ruedas de igual tamaño, y muy ligera, gracias a la invención del neumático y del piñón libre, entre otras. Como ésta serían aproximadamente las que, siendo niño, el que está escribe vió llegar a su pueblo, en tiempos en que el ciclismo estaba de moda y cuando el ritmo de la vida lanzaba a los de su edad por los senderos del mundo, frente al raudal de luces de una evolución lenta y sosegada que armonizaba con los vales de Straus.

Los fulgores del níquel de los manillares, de las llantas y de las enormes linternas atraían y cautivaban a la chiquillería. Enjoyadas aquellas máquinas muchas veces con variados accesorios, fueron el asombro de las gentes de aquellos tiempos. Los velófobos recalitrantes, que no eran pocos, maldecían su bocina que los tenía en constante alerta, por más que fuese exiguo el número de las que circulaban por nuestras calles y paseos. Pasmárianse ahora del hormiguero de motores que las transformaron en motocicletas cuyas explosiones se explayan en caminos y veredas.

Pronto no habrá lugareño que no posea su Vespa o un mecanismo parecido, y la bicicleta, que al llegar con sus ruedas acolchadas de aire causó la admiración de nuestros abuelos, servirá únicamente de medio de diversión para los chiquillos, o como simple instrumento de gimnasia, porque su velocidad no puede ofrecer ciertas emociones que exigen el frenesí y la marcha vertiginosa del progreso.

Esas inquietudes de antaño van pareciendo lánguidas, achacosas, soñolientas; son semejantes a los primeros crepúsculos de la aurora que nos dejan en duda de si ya es de día o sea todavía de noche. Los perros que ladrando perseguían tenazmente la bicicleta, mordiendo a veces las pantorrillas de su jinete, déjanla pasar indiferentes y se alejan moviendo el rabo con ironía.

Mas, aquella velocidad sosegada que sin pasar de unos quince kilómetros por hora iba en busca del riente poblado, de las venerables piedras de una iglesia, o del fausto de ignotos paisajes, arrebatando al follaje sus fugaces sonoridades, formó sin duda al perfecto turista.

RELOJERÍA - JOYERÍA

E. ROURA

Maestro relojero

del Gremio de Relojeros de Barcelona

RELOJES - JOYAS - OBJETOS PARA REGALO - NOVEDADES EN BISUTERIA

Concesionario de las mejores marcas de relojes:

OMEGA - CORTEBERT - LIP - RECORD - ZODIAC - CERTINA - CYMA - etc.

C. San Antonio, 28

SAN FELIU DE GUIXOLS

Teléfono 356

COSTA BRAVA

HOTEL MURILA

CATEGORIA PRIMERA A

Teléfono 91

SAN FELIU DE GUIXOLS

JUAN FAZ

CONTRATISTA DE OBRAS

FERNANDO ROMAGUERA 9 - 1.º

TELÉFONO 369

SAN FELIU DE GUIXOLS

Diálogo sentimental

Solo los seres humanos cambiamos, iba pensando Manuel a medida que avanzaba por el pequeño sendero, cubierto de agujas de pino seco que le hacían resbaladizo especialmente en el trozo final que se deslizaba hasta las rocas que recibían la caricia del agua mediterránea.

Su pensamiento melancólico intentaba explicarse sin resultado su situación actual, de completa soledad en aquel camino que tantas veces recorriera en compañía de Anita, prescindiendo de la belleza del paisaje y del mar, absorto en la mirada clara de ella que le parecía más diáfana y transparente que ningún otro elemento de la naturaleza.

Pero el recuerdo no quería tampoco ayudarle en su ansia de huida. Y los ojos claros y dulces eran superados por un primer término de otros crueles y fríos, cargados de duro cinismo cual los viera la última vez en que ella le comunicara su adiós definitivo, basándose en tan insubstancial como absurdo motivo e hiriéndole con el más bajo de los desprecios.

Pensaba en la indiferencia humana de la cual era víctima por parte de la que había creído fiel compañera. Y también si él a la vez no había incurrido en el mismo desliz con lo que fué escenario de dulces horas, cerrado en su propio egoísmo humano sin una sola mirada de gratitud al paisaje y al mar que ahora se agrandaban en su paseo de huida de cuantos pretendían interesarle con su para él banales e incongruentes consejos.

Porqué todo era absurdo, roto el encanto de una razón de ser que le acompañara durante meses y meses, tras los que se le imponía una realidad fría y descarnada, cual la negación de un supremo sentir que quizás fuera ficticio, ya que le fué negado.

Cerrado en si mismo, en un mundo que creara, profanó con su olvido las bellezas de la naturaleza allí tan espontáneamente prodigadas, aunque se le antojaran en este momento de extrema frialdad. Su soledad espiritual quizás fuera resultado de su falta de apreciación por olvido de cuanto es digno de ser admirado por su grandeza.

Le faltaba espíritu. Ese espíritu que nos acerca a la fé que es base de las ansias de vivir. Fé hacía los demás y hacía consigo mismo. Esa fé, acompañada siempre de su hermana la esperanza, que al desaparecer la primera le parecía que nunca más hallaría la segunda.

La buscaba, pero ningún ser humano sabía darle el camino o él era incapaz de encontrarlo.

Llegó hasta la roca que recibía las caricias del mar. Se sentó en ese límite de tierra y agua, mirando con desolación hacia el interior y con reposo hacia el mar. En esa hora que media entre la marcha del sol y la llegada de la luna, hora indefinida, porqué no corresponde ni al día ni a la noche, pues no impera ni la brillantez del sol ni la tenue luz de la luna; por eso quizás, es la hora de la paz total; la del espíritu.

Recostó su cuerpo cansado cerrándose lentamente sus párpados, mientras a sus oídos llegaba el susurro del agua en su pausado chocar con la roca.

En el sueño cansado del mundo de los vivos, el susurro se convirtió en diálogo, cual si el espíritu de agua y roca, tan pronunciados como disparates en sus materias, dieran plena manifestación exterior, la primera a su coquetería, la segunda a su extrema austeridad que bien podía ser desconfianza con su inmóvil y frío ser de apariencia insensible. Precisamente, el diálogo de los elementos hecho perceptible y comprensible al ser humano era este en que el mar casi apostrofaba a la roca.

—Eres incapaz de comprenderme querida roca, a pesar del tiempo que nos conocemos y nos veremos... iba diciéndole.

—Yo solo sé que te quiero aunque en ti haya cosas que no alcanzo a comprender, contestaba la roca.

—Quién no comprende es que no ama.

—Falso. Por nuestras materias hay diversidad de reacciones no siendo de extrañar que en ciertos momentos haya discrepancias. Pero viéndolas o pareciéndonos que las vemos, si se admiten es señal que se ama...

—Pero últimamente tú no quisistes admitirlas...

—Esperaba sentirte cerca de mi por un medio u otro, y en lugar de esto me contastes que habías estado con otros seres con los cuales te sentías muy agradablemente.

—Te decía agradable, pero no feliz.

—Y yo sé, encontrarás lugares y cosas más agradables que yo. Mi materia es dura. Soy inmóvil. Mi exterior, ya lo ves, no ha podido ablandarse ni con tus caricias. Por contra vienen a tí otros con más gallardía, más belleza. Barcos... yates...

—Todo es verdad. Brusco y duro siempre lo fuíste y por eso yo te amo y vengo a ti. El que otros, —según tú— con más cualidades vengan a mí, yo no puedo evitarlo. Pero espero te hayas dado cuenta que se van nuevamente...

—No se marchan, antes al contrario se quedan, y día vendrá en que tú te darás cuenta, prefieres las costas más apacibles o las cálidas playas tropicales, y entonces me abandonarás...

—No podría hacerlo. Yo no soy la inmensidad del mar. El mar, como creación es total y se halla esparcido por todo el mundo. Pero como en el mundo de los humanos, hay seres individuales que escogen su propio camino. Yo no soy el mar, tan solo una parte pequeñísima de este mar que te escogí a ti para acariciarte continuamente. Me gustan los contrastes y ello puede explicar en parte mi predilección...

—Tú sabes mi historia. Estaba en las tinieblas. Pero un día sentí la dulzura incomparable de tus caricias. Desde entonces te amo. Quisiera tener movimiento, para acercarme más a ti, hasta quedar absorbido por tu espuma en fusión total. Pero estoy privado de movimiento.

—Y yo también quisiera llegar más a ti, pero mi fuerza normal solo me permite este suave contacto.

—Pero tú tienes movimiento y a veces me abandonas...

—Pero vuelvo. Por lo supeditada que estoy a la Creación, arrastrada por mis propias hermanas— esta inmensidad de gotas que componen el mar—, me aparto algunas veces de ti, pero sin olvidarte.

—Vuelves y me explicas de cosas y mundos que yo no puedo darte.

—Ni yo pretendo. Comprendo ahora te disgusta ello. Te lo contaba para alegrarte. Detalle por detalle de cuantos momentos he pasado lejos de ti. De lo visto y vivido que aunque agradable bajo un punto de vista muy diferente al del verdadero amor, no han logrado en ningún momento hacer que de ti me olvidará.

—Por la nostalgia, en algunos momentos eso me parece una pequeña traición.

—¿Como puedes pensar eso? Si fuera traición, podría vivirlo igual sin contártelo luego.

—Si. Reconozco ahora que tienes razón. Pero cuando estoy solo siempre temo perderte.

—No debes temer. La fé en mí ha de perdurar. Es ella que ha de salvar en todo momento la esencia de nuestro sentir.

—Para mí la fé eres tú.

—Y tú mi esperanza.

—Pero tú cambias a menudo. Vienes un día apacible, serena, para después transformarte en áspera y exaltada.

—Pero eso sólo en materia. En espíritu llego y siento siempre igual. La materia nos traiciona siempre a nosotros mismos, la materia tiene su influencia en el exterior y contra ella en ciertos momentos no podemos luchar quienes como yo nos debemos a los elementos.

—Yo te espero siempre igual.

—Te lo figuras. Pero también cambias.

—No obstante siempre te amo.

—Pero demuestras ese amor en formas diversas

—Es que el temor siempre está en mí.

—Es que te has encerrado en ti mismo.

—Del exterior, pocas por no decir ninguna cosa buena me ha llegado.

—Pero al exponer ese criterio—exagerado por cierto—no puedes incluirme a mí...

—No estás incluida en él. Y por eso temo. Solo a ti tengo...

—Y te parece poco...

—Suficiente porqué solo a ti deseo. Por eso temo.

—Pues que desaparezca ese temor. Nunca te abandonaré, y si por circunstancias me veo obligada a ello momentáneamente, nada te contaré de cuanto vea u oiga en mi ausencia.

—No quiero esclavizarte. Vete siempre que sea necesario y como ahora cuéntame cuanto vieras. Me dá nueva vida y nueva ilusión. Y perdóname si alguna vez te interrumpo con algún comentario que pueda parecerte duro.

—Es que hieres.

—Es que soy roca.

—Y yo frágil agua.

—Por eso te quiero.

—Y yo a tí aunque me causes dolor.

Y continuaron con pronombres personales. El mar se calmaba haciendo más suave su diálogo mientras la roca parecía cual si se entremeciera al suave beso de su amada.

Se entremeció Manuel acercándose con su involuntario movimiento hacia al mar, una de cuyas gotas, despedida en su choque con la roca, fué a posarse en su mejilla. Era cual lágrima de la mar, de la enamorada de la roca, que fuera a posarse en el rostro de Manuel para recordarle otra lágrima de su amada que un día, llena de felicidad y de temores, le contara sus cuitas cual mar y roca acababan de hacerlo.

Lentamente, con la mano en la húmeda mejilla, se levantó Manuel, preguntándose si aquella gota de agua era una lágrima propia o del mar.

Lo que nunca sabría, era que allá lejos, contemplando la luna que ya había aparecido, junto al mar, Ana lloraba una cobardía y un despecho para consigo misma, que le indujera al menosprecio de unos sentimientos en aras de una materialización que ahora la tenía presa en jaula de oro, pero sin derecho a ilusiones y fantasías que constituyeran su esperanza de antaño.

Y el mar, recogió aquella lágrima y fué a posarla en la mejilla de Manuel que en su regreso contemplaba la luna, más estática que nunca, cual si se diera cuenta que en el mismo instante convirgieran a la vez en ella dos miradas, la de Ana y Manuel, con el mismo eterno interrogante sobre el sentir del amor.

Quien no pudo y quien no supo...

Gil Bonancia

EXCURSIONES

BILLETES

AVION

FERROCARRIL

VAPOR

WAGONS - LITS II COOK

Cía. Internacional Coches - Camas

AVENIDA GENERAL MOLA, 46

TELEFONO 392

SAN FELIU DE GUIXOLS

EMBASSY CLUB

Todos los días noche. Sábado y Domingo, tarde y noche
Selecto baile

DIRECCION: **CHARLEY - MATAS**

BANCO CENTRAL

Alcalá, 49 y Barquillo, 2 y 4 - MADRID

369 Sucursales y Agencias en las principales plazas de España y Marruecos

CAPITAL: 325.000.000 de pesetas — FONDOS DE RESERVA 480.000.000 de pesetas

Corresponsales en todas las plazas importantes de España y del Extranjero

Sucursal en SAN FELIU DE GUIXOLS

(Aprobado por la D. G. de Banca y Bolsa con el n. 1.308)

SAN FELIU SURMER

Y BAJO LOS PARAGUAS



-¡PEPE!! RETIRA LOS PARAGUAS QUE EL TIEMPO AMENAZA LLUVIA



-SI ES EL MISMO COMEDOR DE SIEMPRE PERO DESDE QUE LE HEAMOS PUESTO EL PARAGUAS LE LLAMAMOS EL COMEDOR DE VERANO.



-¿LO VES? YA TE DIJE QUE ERA UNA IMPRUDENCIA PONER EL PARAGUAS TAN INCLINADO

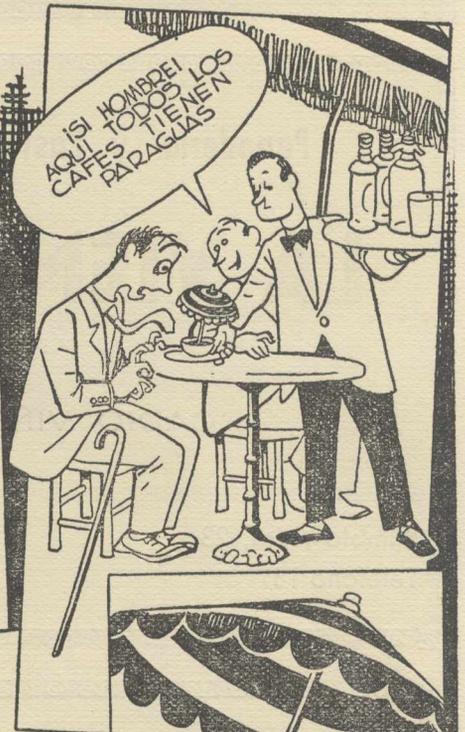


-LOS PRINCIPIOS FUERON DIFICILES PERO DESDE QUE PATENTE EL PARAGUAS-RESERVADO NO HAY COMPETENCIA QUE PUEDA CONMIGO

novelas



-NO COMPRENDO COMO PUEDES PASARTE ESTOS MESES DE CALOR CON LA CORBATA PUESTA
-PUES NO ES EXTRAÑO. TEN EN CUENTA QUE SE TRATA DE UNA CORBATA DE VERANO



¡SI HOMBRE! AQUÍ TODOS TIENEN CAFÉS PARAGUAS



-A ESTE CHISTE QUE TENEMOS AL LADO NO LE VEO LA SOMBRA
-¡CIARO! COMO QUE NO LE HAN PUESTO PARAGUAS

SEÑORA - SEÑORITA

¿Quiere ser bella?

Consulte en

Perfumeria Carbó

Encontrará los mejores productos
de belleza y perfumes.

RUTLLA 8

Panadería y Pastelería

LA VIENESA

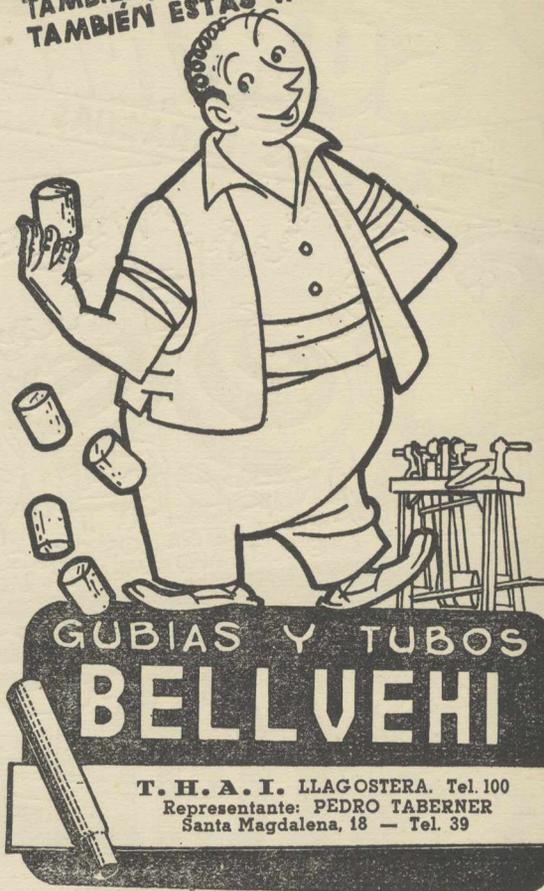
DE

ARCADIO VIÑAS

Rambla Vidal, 23
Teléfono 181

Campmany, 8
Teléfono 60

TAMBIÉN, SEÑORES, TAMBIÉN.
TAMBIÉN ÉSTAS VAN MUY BIEN



AGENCIA P.E.R.A.

J. MARAGALL 11

TELÉFONO 306

SEGUROS

ASUNTOS SOCIALES
ADMINISTRATIVOS
Y COMERCIALES

REPRESENTACIONES

GALERIAS CARABELA

ARTICULOS DE ARTESANIA CLASICA ESPAÑOLA - OBJETOS PARA REGALO - POSTALES - LIBRERIA
REVISTAS Y PRENSA EXTRANJERA - ARTES GRAFICAS - MATERIAL DE ESCRITORIO

LABORATORIO FOTOGRAFICO

REVELADOS - COPIAS - AMPLIACIONES - VENTA CARRETES

C. Rutlla, 21 SAN FELIU DE GUIXOLS

EL MEJOR Y MÁS ECONÓMICO SEGURO FAMILIAR

INMEJORABLES SERVICIOS Y CONDICIONES

PROTECTORA MUNDIAL S. A.

COMPañÍA DE SEGUROS PARA DEFUNCIÓN (ENTIERRO)

Dirección General: Trafalgar, 48 BARCELONA

Subdirección: General Primo de Rivera, 3. GERONA

Delegado en esta plaza: **Antonio Gruartmoner Illa** RUTLLA, 7-1.º

MANUEL RIBOT MAURI

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Garrofers, 10 - SAN FELIU DE GUIXOLS - Teléfono 68

MAURI S. A. Barcelona

TRES ESPECIALIDADES

Darlings - Chiclé Richmon's - Café con leche La Pastora

Litínés MUNNÉ

LABORATORIOS MUNNÉ - Barcelona

Chocolates PI

DE ANTONIO PI PALOMA - Barcelona

GESTORIA ADMINISTRATIVA COLEGIADA

Jaime Corominola Burcet

Oficinas:

C. Ctra. Sta. Eugenia n.º 7 - 5.º 1.ª — Teléfono 2834 GERONA

Delegación

C. Médicos, n.º 10 1.º 2.ª — Teléfono 269 SAN FELIU DE GUIXOLS

Carpintería LLANDRICH

Santo Domingo, 65

SAN FELIU DE GUIXOLS

A partir del 15 agosto podrá suministrar PALAS para la industria corchera

FABRICA DE MOSAICOS

Esteban Trull

Eras. 26 y Carmen, 22

SAN FELIU DE GUIXOLS

EN TORNO AL LIBRO INFANTIL

Manejar un concepto como el de «Literatura infantil» es siempre peligroso. No hay modo de evitar sus múltiples aristas y su infinita complejidad. Sin embargo, la declaración que antecede no puede obviar que me disponga a tratar de ese concepto con absoluta sinceridad y consiguientemente, con cierta violencia de expresión, que espero sabrá el lector valorar en su peso real.

QUE SE ENTIENDE POR LITERATURA INFANTIL.—

Todos los libros que ponemos en manos del niño o de la niña. Y por extensión, en manos del adolescente. Restringiendo un tanto el concepto, restricción señalada por el mismo sustantivo, diríamos que literatura infantil es todo libro de solaz que entregamos al niño o al adolescente. En tal sentido, a poco que lo meditemos, hallaremos que la ecuación se plantea así: en uno de los extremos, el cerebro creador del libro, en los medios, el libro en sí, inerte al parecer, pero cargado con su peligrosa y solapada potencia, más el cerebro joven, maleable, y sobre todo, impresionable, de sus lectores; en el otro extremo de la ecuación, el resultado de la lectura, es decir, el fruto, incógnita grave.

El punto primero a atacar en el estudio será el cerebro infantil. Es una cosa menos dúctil de lo que parece, por su obstinación y su terquedad. Pero, en suma, por su misma avidez de novedad y de excitantes, maleable. ¿Que tipo de libros pondremos en sus manos?

Ante todo, veamos que pide el muchacho. Si vemos a un niño jugando en la calle apostándose en las esquinas armado de una caña, aquel niño no está en nuestro mundo, y para él la calle no es calle ni la esquina tal esquina: se halla en la Quebrada del Buitre, y oye realmente el galope de los caballos de los Sioux. La niña que juega con su cocinita y sus muñecas en el zaguán no está en el zaguán, sino en un bello parque de propiedad particular, lleno de setos y de bonitos macizos de flores. Todo es posible en el mundo de la infancia, y aunque el despertar de los sentidos obliga a los cerebros infantiles al llegar a cierta edad a mezclarse con el mundo, jamás la visión de este es clara, sino enturbiada o deformada por su viva apetencia, por su irrefrenable deseo de evasión.

Si partimos, pues, de la idea de que el niño y el adolescente tienden a la fantasía no nos extrañará que solamente los libros de relatos y las biografías de hombres de acción les tienen por encima de todos los demás libros. Es la fantasía lo que buscan las mentes juveniles, y por lo tanto, su lectura más apetecida será siempre la obra de creación pura en el terreno del friso novelesco.

¿CUÁLES LIBROS?

¿Qué lecturas vamos a recomendar al niño? Los padres exigen lecturas sanas, porque temen o el despertar inmaduro del mundo de los sentidos o las consecuencias de los impactos emocionales repetidos. Pero, si ponéis a un padre ante una librería, acabará por no saber qué escoger. Y, en última instancia, se decidirá por aquel libro que él mismo leyó de jovencito, y que conoce bien. He aquí la explicación de las numerosas reediciones de los grandes clásicos de la literatura infantil, un Verne, un Karl May, un Stevenson, un Fenimore Cooper...

Ahora bien: personalmente, quién sea admirador de Julio Verne no dejará de reconocer que incluso para un estudiante de bachillerato, aquella proliferación de citas pseudocientíficas, invitan muchas veces a la risa. Julio Verne estaba muy bien para su época, pero en modo alguno puede citarse como un clásico absoluto de la literatura juvenil, precisamente por estar cerca de nosotros, y por haber tratado temas de ciencia aplicada—perdonen la expresión—hoy día ampliamente rebasados. Julio Verne se hallaba ya en la pendiente peligrosa. Hablar del telégra-

fo, del submarino y de las astronaves, si bien era una simpática audacia y en algunas obras una sorprendente anticipación, traía implicado un peligro, el de quedarse anticuado por el propio progreso científico. En cambio el relato de la célebre «Hispaniola», de Robert L. Stevenson, no pasará nunca de moda, porque pertenece a un mundo ido, fenecido, el mundo de los barcos de vela. Y conservará siempre su frescor, aparte del hecho de que Stevenson fué un estilista del inglés mientras Verne no lo fué del francés.

Ello nos lleva a considerar la vigencia de algunos valores, extracircunstanciales, en los libros de acción para la juventud. Hay unos móviles, y unos caracteres generales que tientan a los autores, pero que entrañan un desenfoque de la misión formativa que hay que exigir de todo libro para la juventud: me refiero a la presentación de caracteres «buenos» y «malos». En la vida no hay caracteres buenos y malos, y sólo en la esquematización del cuento infantil de hadas le hallo, personalmente, justificante a su aparición. En la novela estructurada, de incidentes y con personas reales, no. Por ello la tendencia moderna es describir personajes con defectos, pero en modo alguno arquetipos, que conducirían por otra parte al terreno de la farsa.

EL LIBRO INFANTIL EN ESPAÑA

En nuestros medios, el libro infantil goza de la difusión que era de esperar en cuanto a los clásicos, pero por desorientación de los padres y de los educadores de un lado y por inhibición de las firmas valiosas por otro, no se escriben novelas nuevas para la juventud. Desecho ya desde un principio de un modo general la llamada novela de quiosco, si bien podrían hacerse algunas excepciones merecidas. Y me refiero al libro-libro, al volumen atractivo, y con contenido, de cierta densidad. Ello es más un reproche que una queja, porque personalmente he tenido suerte en la difusión de mis libros: pero no puedo dejar de pensar en lo mucho que de literatura infantil se escribe fuera—tengo ante mí catálogos alemanes e ingleses—y el cuidado que ponen editoriales, centros de enseñanza, y asociaciones de lectura en difundir y alentar a los buenos autores, a quienes más aguzan el ingenio para lograr llegar al alma infantil con simpatía y eficacia. Frente a ello, la apatía con que se enfoca aquí la difusión del buen libro infantil, resulta inexplicable. Pero más inexplicable todavía es la extensión que cobra el mal libro infantil, el refrito de «Digests» de aventuras, o el libro de la llamada «science fiction», o novela científica, con sus laboratorios fabulosos, sus astronaves y sus radiaciones cósmicas.

LA CULPA LOS PADRES.—Indudablemente, después de haberlo pensado bien, me inclino a hacer recaer la culpa de la situación del libro infantil en nuestro país a los padres, básicamente, y a los educadores luego. Los padres resuelven la situación comprando a sus hijos aquellos libros matusalénicos que ellos ya leyeron. No se molestan en leer los nuevamente aparecidos. El campo, así, resulta harto limitado. En cuanto a los educadores están en contacto con editoriales más o menos especializadas, y por toda recomendación tienden un catálogo al consultante.

No, si lo pensamos bien, manejamos con demasiada ligereza el concepto de literatura infantil. Y es una falta grave, porque de ella pueden surgir deformaciones en los espíritus de mañana. Los esfuerzos realizados hasta hoy para encauzar la literatura infantil en nuestro país en moldes de recta eficacia, han adolecido de ñoñez o de desorientación. Esperemos que, entre medidas oficiales, y esfuerzos privados se remedie la situación. Por de pronto, se anuncia una acción oficial de saneamiento de las obras importadas y adaptadas. Pero que sea pronto, por favor.

J. V. A.

GARAJE CENTRAL

General Mola, 45

Teléfono 102

Año
1880

75
Aniversario

Año
1955

AIXIER

RAMOS FLORES ENCARGO CORONAS

Presentación esmerada

Variedades selectas de flor cortada

"CULTIVOS PROPIOS"

Plaza del Monasterio, 7 - Tel. 373
SAN FELIU DE GUIXOLS

VIAJES "INTERNACIONAL EXPRESO"

Cruz 19 - Teléf: 352

FORFAITS PARA ESPAÑA Y EXTRANJERO

BILLETES FERROCARRIL

EXCURSIONES

AGENTE PARA LAS COMPAÑIAS AÉREAS ESPAÑOLAS Y EXTRANJERAS

SAN FELIU DE GUIXOLS

Transportes J. OLIVER

PALAMOS

Cervantes, 21

Teléfono 175

BARCELONA

Avenida Marqués

Argentera, 25

Tels. 223766 - 229435

PALAFRUGELL

Pl. Generalísimo, 1

Teléfono 163

SERVICIO DIARIO

Palamós - San Feliu de Guixols

Rambla Vidal, 18 - Teléf 177



TELEFONO 219

SAN FELIU DE GUIXOLS

Aguas potables

DE
SAN FELIU DE GUIXOLS
SOCIEDAD ANÓNIMA

PIDA SIEMPRE...

Champán Raventós Catasús
VILAFRANCA DEL PANADÉS

Para pedidos Teléfono 306
SAN FELIU DE GUIXOLS

Calzados Dispés

Rutlla, 31 - SAN FELIU DE GUIXOLS

TRANSPORTES **DOLFO**

EFFECTUA SUS SERVICIOS REGULARES EN:

BAGUR - PALAFRUGELL - PALAMÓS
SAN FELIU DE GUIXOLS

Agencia en San Feliu de Guixols: Maragall, 13 - Teléfono 185

Emilio Aleña Casall

CONTRATISTA DE OBRAS

Algabira, 71 SAN FELIU DE GUIXOLS

Sastrería **COLOMER**

Santo Domingo, 57
SAN FELIU DE GUIXOLS

RECUERDE SIEMPRE

R
I
V
E
R

Club



TEL. - 377

Programa de la Fiesta Mayor

SOLEMNIDADES RELIGIOSAS

Día 1. A las 10'30. Oficio Solemne en honor de San Félix Patrono de la Ciudad, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías.

La Capilla Parroquial cantará la «MISSA SOLEMNIS» del Mtro. Brunet a 3 voces mixtas con acompañamiento de instrumentos de cuerda. Pronunciará el Panegínico del Santo Mártir el Illtre. Sr. D. L. Font Canónigo de Gerona.

Día 2. A las 10'30. Oficio Solemne en honor de Ntra. Sra. de los Angeles titular de esta Parroquia. La Capilla cantará una Misa Polifónica.

FESTEJOS POPULARES

Día 30 de Julio a las 7 de la tarde salida de Gigantes y Cabezudos recorriendo las principales calles de la Ciudad.

Nuevo Casino «La Constancia». Domingo 31 de Julio y Días 1-2-3 y 4 de Agosto. Mañana a la 1 Concierto. Tarde a las 5'30 Baile en el Entoldado. A las 8'15 Sardanas en las terrazas de la Sociedad. Noche a las 11'45. Concierto. Seguidamente Baile en el Entoldado.

Amenizará estos actos la Orquesta «LA SELVATANA».

El día 3, en substitución del Baile de Tarde tendrá lugar un selecto Concierto en el Entoldado y por la Noche Baile de Gala. Orquesta «LA PRINCIPAL DE LA BISBAL».

Casino «El Guixolense». Domingo 31 de Julio y Días 1-2-3 y 4 de Agosto. Tarde a las

7'30 y Noche a las 11 Concierto, celebrándose seguidamente Baile. Orquesta «FATXENDAS».

Café Oriente. Domingo día 31 de Julio. Tarde y Noche Baile. Días 1-2 y 4 de Agosto. Por la noche habrá Baile. Orquesta «JADRIS». Día 3 de Agosto. Tarde a las 7 Sardanas y por la Noche a las 11 Concierto y Baile por la Orquesta «LA SELVATANA».

Yola Golf - Yola Club. Todos los días Baile, Tarde y Noche.

Bar Montserrat. Todos los días Tarde a las 7 y Noche a las 11. Sardanas.

Cervecería Rhin. Todos los días Tarde a las 7 y Noche a las 11. Sardanas.

Bar «Bahía». Todos los días Tarde a las 7 y Noche a las 11 Sardanas.

Cada noche actuación en el Salón de Fiestas, de Danzas típico-españolas presentadas por Rafael Sevilla.

ESPECTACULOS

Cine Oriente. Domingo 31 de Julio y días 1-2-3 y 4 de Agosto. Todos los días grandes estrenos.

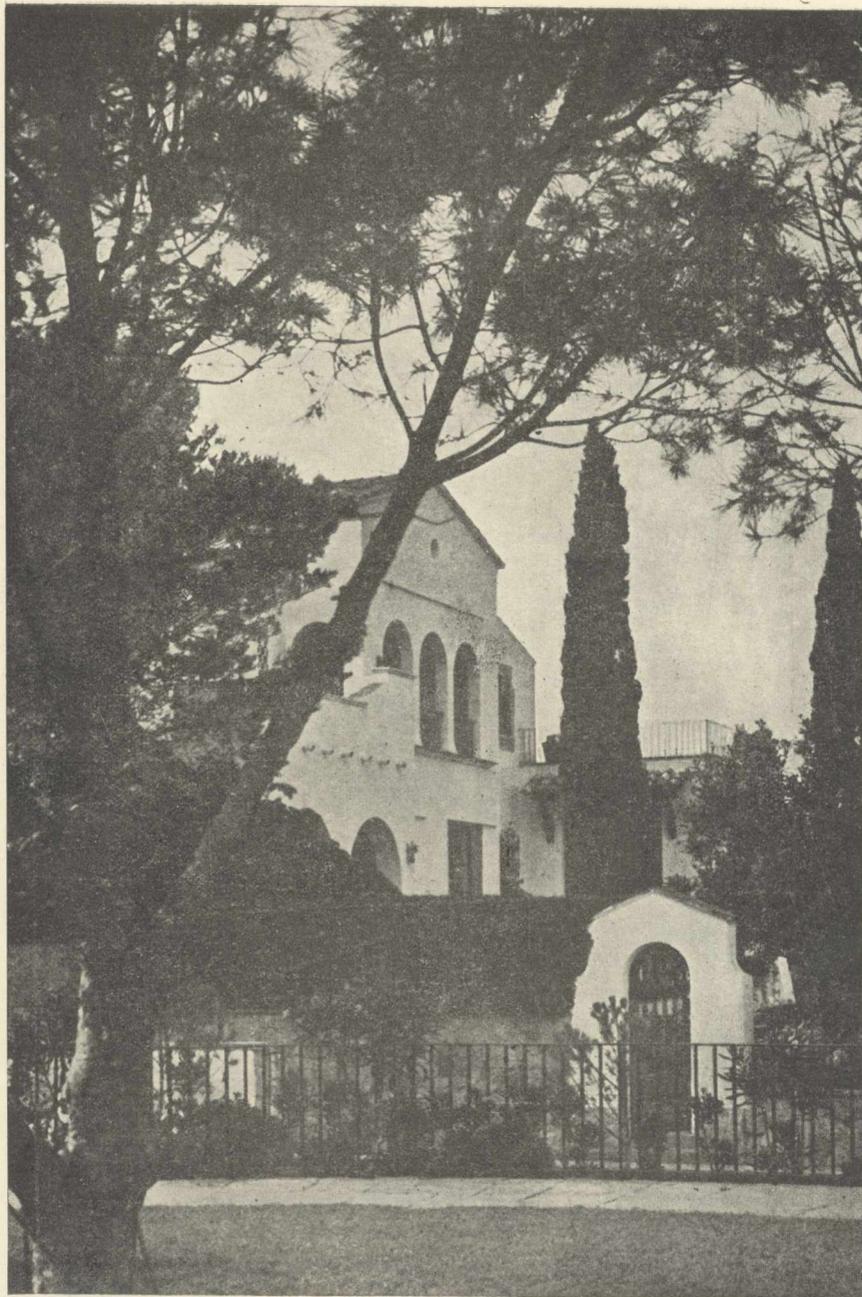
PARQUE DE ATRACCIONES

Instalado en el Jardín Municipal.

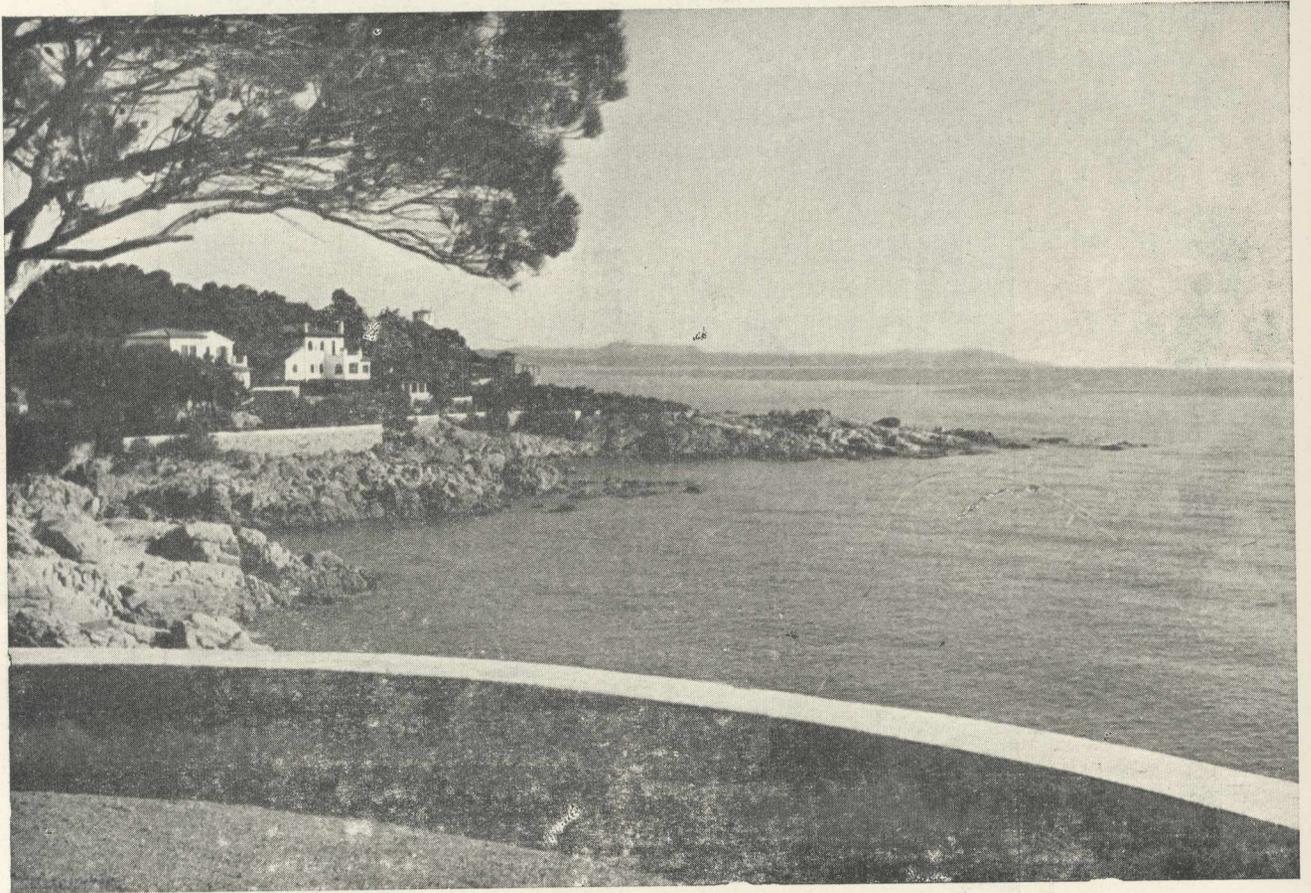
DEPORTES

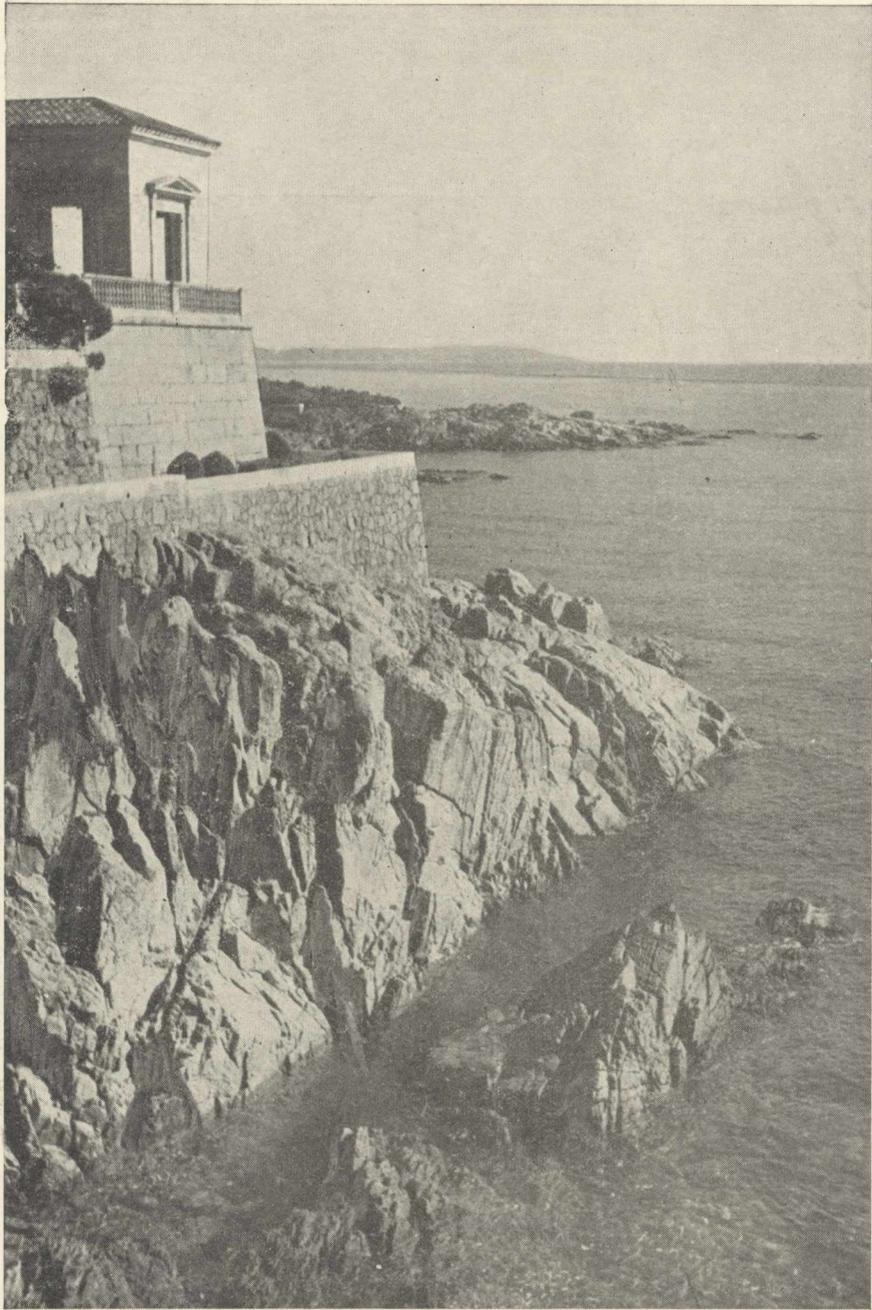
Días 30 y 31 de Julio GRAN CONCURSO DE TIRADAS FEDERATIVAS AL PLATO en el Paseo del Mar, Patrocinado por el Magnc. Ayuntamiento de esta Ciudad.

CIUDAD RESIDENCIAL DE



S'AGARÓ





Elaboración Champenoise



MONT-FERRANT

...mi viejo amigo

La «Porta Ferrada» y los claustros guixolenses

por LAMBERTO FONT pbro. Canónigo - Archivero Municipal

En un libro de reciente publicación «Arte de España - Cataluña», clasificado entre uno de los mejores editados en el presente año y por lo mismo premiado, nuestro amigo, el eminente arqueólogo José Gudiol Ricart se ocupa de nuestro milenar monumento de la *Porta Ferrada* al que atribuye una importancia excepcional clasificándolo como uno de los mejores ejemplares de la arquitectura civil medieval. No obstante se alude en dicho libro a nuestras investigaciones históricas recientes que demuestran de una manera clara que la *Porta Ferrada* se denominó y fué el claustro del Monasterio guixolense.

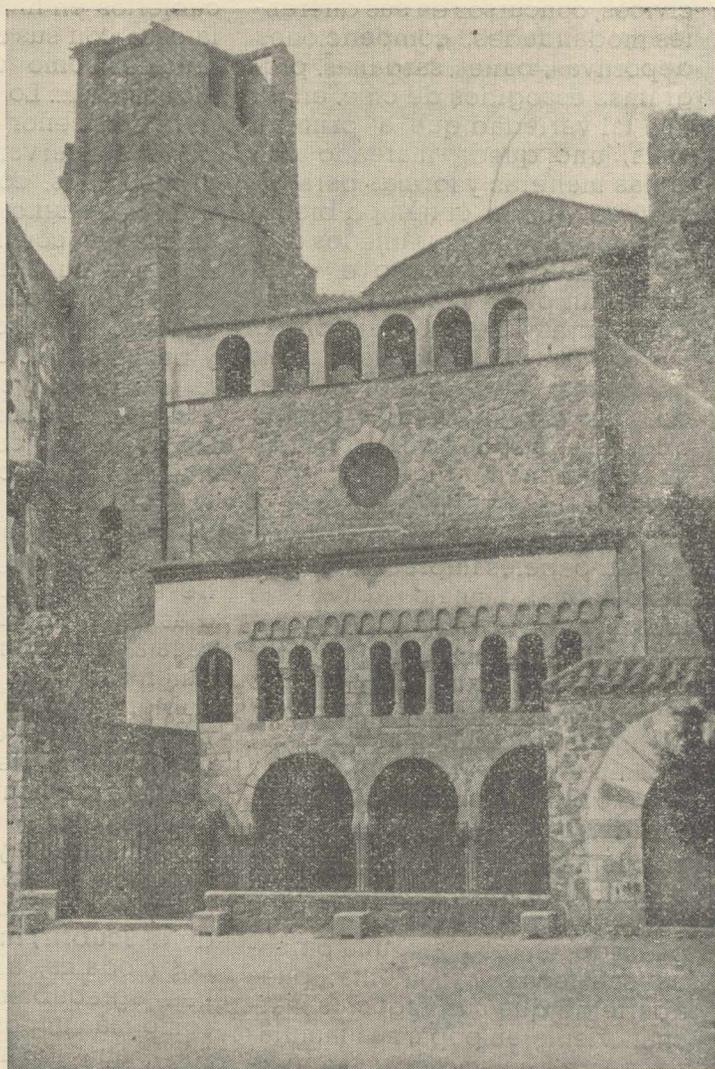
No vamos a ocuparnos de la parte arqueológica en este artículo, y ahondar en si realmente el origen de la *Porta Ferrada* fué eclesiástico o civil, esto es si se trata de un monumento de arquitectura civil o religiosa, sino sólo dar a conocer a los guixolenses los documentos que nos demuestran que nuestra milenaria entrada principal del templo guixolense hizo las veces de claustro del Monasterio Benedictino.

* * *

Tres son los documentos que nos hablan de ello; uno, el que reseñamos; otro, al que se alude indirectamente en una concordia entre el convento y la villa sobre la asistencia de los monjes a los enterramientos o exequias⁽¹⁾ y el tercero, en una descripción de la obra «dels cellers» del Convento. Dejemos para otra ocasión los dos últimos, menos explícitos, y ocupémosnos del primero.

Este documento es una carta de conciliación o mejor un convenio «Carta de covinensa feta entre los Reverend Abbat del Monestir e los Jurats e prohomens de aquesta vila sobre lo vi de la Tonya». ⁽²⁾ En su texto se leen, traducidas del original latino, las siguientes palabras «Seguidamente después de la celebración de las vísperas de la Iglesia de San Feliu de Guixols, dicho Reverendo Abad Fray Francisco ⁽³⁾ por sí y por sus sucesores en el gobierno de dicho Monasterio y con consentimiento del convento convocado y reunido en la forma acostumbrada al toque del *symbol* ⁽⁴⁾ en el claustro de dicho Monasterio de una parte; y la Universidad de dicha villa de San Feliu de Guixols convocada y reunida como es costumbre con voz vibrante del sonido de la campana de la iglesia de la capilla de San Nicolás de dicha villa convocada y reunida debajo el olmo que hay delante y junto a la entrada de dicho Monasterio de otra».

Habla claramente del claustro del Monasterio y de un olmo. En el claustro, se reúne el Monasterio; debajo del olmo, la villa. El olmo se encontraba situado ante la entrada del Convento que ha sido siempre con diversos caracteres arquitectónicos, la misma. Es evidente, pues, que se refiere a la Puerta Ferrada al hablar del claustro. El pergamino, que es el original, dado al 1350: de ser otro claustro sería gótico y para ello habría sido necesaria la destrucción de la *Porta Ferrada* que ha llegado hasta nosotros. Esta



manera de reunirse el Convento y la villa es constante a través de los documentos: y si bien la palabra *claustro* tan claramente expresada en este documento del siglo XIV, no aparece anteriormente, la del olmo, esto es la reunión de los Jurados y del Abad bajo del olmo, que en el documento que estamos estudiando describe claramente su emplazamiento, lo encontramos desde 1258 y muchas veces en el siglo XIV.

Sea o no sea un edificio de carácter arquitectónico civil o religioso, queda patente una verdad histórica en el siglo XIV los monjes llamaban a la *Porta Ferrada* el claustro del convento y lo utilizaban como tal.

(1) Pergamino n.º 35 del Archivo Municipal.

(2) Pergamino n.º 39 y «Llibre Verbell» fols. XIII 1.º y XIV.

(3) Era el Abad Francisco Pou.

(4) Subrayamos esta palabra, aunque no lo esté en el texto, para indicar la forma que utilizaban para llamar a los monjes.

(Escrito expresamente para ANCORA)

DOS PERSONAJES DE FIESTA MAYOR

Es característico de toda Fiesta Mayor, leer y releer el programa de los diferentes actos y festejos a celebrar en sus días; y como de costumbre vemos anunciados los consabidos actos religiosos y cívicos, concursos en sus diferentes modalidades, competiciones deportivas, bailes, sardanas, programas escogidos de cine, en fin una tal variedad que a primera vista, uno queda mareado con tantas maneras y formas para divertirse y pasar el tiempo bien y agradablemente durante los días de Fiesta Mayor, y con el corazón en un puño al intentar combinar horas y tiempo para poder asistir a todo, ir a todas partes, por cuanto los actos programados nos atraen y hace tiempo que deseábamos presenciar de una u otra manera.

Por sobre estos pormenores, la mayoría de ellos traídos y llevados en papeles impresos, existen las personas o sujetos activos de toda Fiesta Mayor, por lo que vamos a dedicar estas líneas para describir a grandes rasgos a dos personajes distintos, un padre, y un hijo que como tantos otros, existen en todas las poblaciones y en todas las Fiestas Mayores.

El padre D. «Fulano», de unos cincuenta años de edad, reposado cabello gris, de facciones agradables, algo grueso, de andar pausado, en resumen, una persona satisfecha y contenta, pues aparte de que sus negocios marchan viento en popa, sus familiares, como él mismo, gozan de perfecta salud; además es Fiesta Mayor, es la Fiesta esperada cada año, con más o menos ilusiones, pero siempre deseada, particularmente para poder saborear los platos que condimentan la esposa o la sirvienta o una cocinera hecha venir exprofeso; es aquel señor que después de haberse paseado por la población, acompañado de parientes, o amigos, o sea, de invitados, infalibles en toda Fiesta Mayor, toman el consabido aperitivo, y alrededor de las dos de la tarde, se presentan ufanos y dicharacheros a casa, para esperar que la comida esté a punto y con buen apetito para soborearla mejor; las mujeres cuando los ven tan despreocupados preparando programas para la tarde y noche

bien sentados y reposando tranquilamente, se ponen nerviosas por cuanto la comida no está del todo, y se preocupan del menor detalle descuidando a veces cosas elementales, como el poner cubiertos, en fin, ver al dueño de la casa con sus forasteros e invitados es como ver la cosa más inoportuna... Lo más importante para este señor de la casa es el poder conservar con sus amigos y conocidos, con sus invitados, poderles mencionar sus buenas amistades con tales y cuales señores, a cual más importante y cual más encumbrado; a todos conoce, con todos tiene amistad y buenas relaciones... Y así pasa la Fiesta Mayor, conversando, comiendo, y como cosa especial asistir a los conciertos de orquestas renombradas, dar unas vueltas por las ferias y todo lo más, algún espectáculo... Y pasada la Fiesta Mayor, explicar entre sus conturtilios, que en los días de Fiesta Mayor tuvo en su casa a tal señor, a D. Fulano, a quien sea, y lo que comieron y bebieron, pero disfrutando al propio tiempo, de los días pasados y de poderlos recordar y contar a sus conocidos... Un hombre que gozó y quedó satisfecho de la Fiesta Mayor.

El otro tipo o personaje, es el hijo del señor que acabamos de descubrir; fino, alto, de buenos modales, alegre, de facciones agradables, y sobre todo, como más importante de su persona, aún no ha cumplido los veinticinco años, o sea en plena juventud, en los mejores años de nuestra existencia. Para él, antes de la Fiesta, todo es trazar planes, de bailes, de espectáculos, de concursos, de chicas y chicos, en fin, un porvenir por delante, y poder desplegar su optimismo, su dinamismo, sus inquietudes...

Durante la Fiesta, seguir adelante con sus anteriores proyectos, llevarlos a la práctica en toda su magnitud, alardear de juventud y poderío; ir a bailes, saltar y bordar sardanas, asistir al cine, a las expansiones deportivas, tomar parte en los concursos, y sobre todo poder pasear y bailar con aquella chica de ojos negros o azules, con talle de abeja, con una cara que es un ramo de flores.. Antes de asistir

al baile de sociedad, se viste con las mejores galas guardadas en «el arcón», y con su traje mejor y a poder ser negro u oscuro, atildado a más no poder, perfumado, zapatos lustrosos, todo de una pieza, entra en los salones, dándose aire y tono, por que su figura es impecable, o cuanto menos así se lo han dicho los espejos de su casa y los reflejos de los cristales por donde ha pasado...

Empieza el baile, continua el mismo, en parte logra sus anhelos, de bailar y hablar con aquella chica; cuanto más le habla más le gusta, ya que aparte de su figura grácil, su trato, sus palabras, sus modales, en fin toda ella le ha demostrado lo que es y lo que vale, y sin darse cuenta se está enamorando... Termina el baile, y aquella impecabilidad de figura y traje ha desaparecido, y cansino y sudoroso, tiene que irse a la cama; y ya ha pasado un día, luego dos y finalmente todos los de la Fiesta Mayor, y que ha encontrado? Se ha enamorado como un colegial de una muchacha que sabe bailar, que sabe hablar que tiene bella figura... y no sabemos nada más.

Terminada la Fiesta Mayor se da cuenta que han pasado los días con penas y glorias; que han sido una cosa fugaz, ligera y que para volver tendremos que esperar todo un año; pero lo peor del caso es que repasando la cuestión financiera, resulta tan mermada la economía personal, que no queda más remedio que acudir al padre, a aquel hombre que está satisfecho de la Fiesta Mayor...

Y a fin de cuentas qué? Nada más ni nada menos que unos días de fiesta, de jolgorio, de alegría, en que la mayoría hacen lo que pueden y lo que no pueden, pero que debe seguirse la corriente, porque de Fiesta Mayor en nuestra población solo hay una al año, y hay que celebrarla.

Pero para nuestros personajes, ha sido la mejor de todas, para el padre por sus nuevos conocidos y relaciones, y para el hijo, por que ha hallado su ideal, se ha enamorado y muy probable por no decir seguro, se sabe correspondido.

TEJIDOS Y NOVEDADES
PARA SEÑORA

ALMACENES LIENS

F. & N. COMADIRA

General Primo de Rivera, 12

GERONA - Tel: 1507

METALES - HIERROS
ACEROS - TRANSMISIONES

Luis Alberti Vilanova

Médicos, 8

Teléfono 254

SAN FELIU DE GUIXOLS

Residencia Mediterránea

HOTEL

Penitencia, 8 - Teléfono 393

SAN FELIU DE GUIXOLS

COSTA BRAVA

JOSE BAUS

GARAJE

REPARACIONES - SERVICIO DE GRUA-REMOLQUE - ENGRASE

Carretera de Palamós, 1 - Teléfono 295

SAN FELIU DE GUIXOLS



JOSE SIBILS

AGENTE DE ADUANAS
CONSIGNATARIO DE BUQUES

SAN FELIU DE GUIXOLS

BAR ELDORADO

RAMBLA VIDAL, 11

Sastreria Casas

VERDAGUER, 16

SAN FELIU DE GUIXOLS

Panaderia La Flor de Mayo

DE

NARCISO GEIS

SAN JUAN, 28

TEL. 358

SAN FELIU DE GUIXOLS

Floristería GEIS

VARIADO Y EXTENSO SURTIDO DE
PLANTAS EN MACETA - RAMOS - SEMILLAS

San Juan, 28 - Tel. 358

SAN FELIU DE GUIXOLS

HOTEL COSTA BRAVA

Director Propietario

LEOPOLDO PRATS

PLAYA DE ARO

COSTA BRAVA



Ciclos ARASA

Bicicletas y accesorios

Aparatos de radio **CASTILLA**

Máquinas de coser y bordar

ALFA

Mayor, 42

SAN FELIU DE GUIXOLS



AISLAMIENTOS TÉRMICOS Y ACÚSTICOS

Juan Vinyas Ing. Ind. y Cia

Paseo San Juan, 34

BARCELONA

Telegramas: VINCO

Teléfono 25 78 49

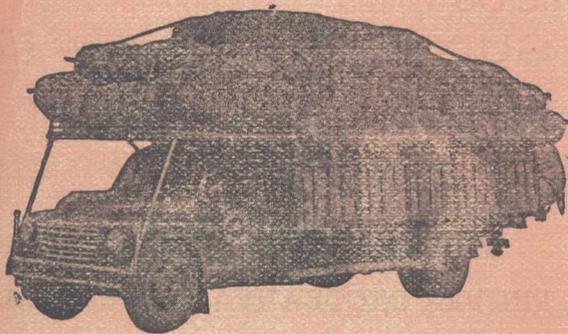
AGLOMERADOS DE CORCHO - AMIANTOS - FIBRA DE VIDRIO - LADRILLOS AISLANTES

Transportes Reunidos, S. L.

Servicio diario a Barcelona en Auto-Camión

SAN FELIU DE GUIXOLS: San Juan, 15 - Tel. 24

PALAFRUGELL: Torras Jonama, 12 - Tel. 14



AGENCIAS:

BARCELONA: Llauder, 2 - Tel. 22 08 87

Aragón 271 - Teléfono 27 72 08

Rech 28 - Teléfono 21 62 74

LLAGOSTERA: Don Lorenzo Llobet - Almogávars 22

PLAYA DE ARO: Carnicería de Juan Cargol

Casas y Limberg

S. L.

FABRICACIÓN DE ADORNOS
PARA VESTIDOS Y
TRENCEERIA

FABRICA Y DESPACHO:
SAN FELIU DE GUIXOLS

Gravina 1 - Teléfono 2

Transportes V. BERTRAND, S. A.

AGENTES DE ADUANAS COLEGIADOS
TRANSPORTES INTERNACIONALES

Mudanzas internacionales - Almacenes Depósito - Embalajes - Propietarios de Vagones Cubas
Grupajes y precios alzados para todos los países

Casas en PORT-BOU, CERVERE, IRUN, HENDAYE

Agentes de "American Express Company"

Vía Layetana, 15, 1.º - BARCELONA — Telegramas VALVERTRAN — Teléfonos 21 55 38 y 25 11 41

FELIX REMUS RODA

ELECTRICIDAD - CALEFACCIÓN - RADIO - SANEAMIENTO

ALGABIRA, 95

San Feliu de Guixols

HORCHATERÍA VALENCIANA

DE JOSE JUAN

Para celebrar la Fiesta Mayor recuerde las

TARTAS HELADAS BISCUIT GLACE
ESPECIALIDADES QUE LE OFRECE ESTA CASA

SERVICIO A DOMICILIO

Paseo del Generalísimo, 16 **SAN FELIU DE GUIXOLS**

Teléfono 377

Delfín Aragonés

GUARNICIONERIA Y COLCHONERIA

Verdaguer, 4 - Tel. 212 - San Lorenzo, 27

Fernando Febrer

PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL

Especialidad en trabajos rápidos
con procedimiento extranjero

ECONOMIA Y PERFECCION EN LOS TRABAJOS

PIDA PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Algabira, 98

SAN FELIU DE GUIXOLS

CONSTRUCCIONES MENNA CLARAMUNT, S. A.

SABADELL - CASA FUNDADA EN 1890

MAQUINARIA Y ACCESORIOS PARA TRABAJAR LA MADERA - ESPECIALIZADA EN LA CONSTRUCCION DE
MAQUINARIA PARA AGLOMERADOS

Exposición y Ventas en BARCELONA, Balmes, 187 - Tel. 27 74 97 - Talleres en SABADELL

Representante exclusivo para la provincia: **LUIS ALBERTI VILANOVA**

MEDICOS, 8 **SAN FELIU DE GUIXOLS** TELÉFONO 254

UN ILUSTRE GUIXOLENSE

Por el Estado Español ha sido concedida al preclaro guixolense, Don Joaquín Rodríguez Barrera, la encomienda de la Orden de Africa.

ANCORA se siente orgullosa de ser el portavoz de tan fausta noticia y al mismo tiempo cree un deber el dar a conocer detalles de quien, con su prestigio colonial y su acendrado amor por la Guinea Española, ha llegado a hacerse acreedor a tan honrosa distinción.

Nació Don Joaquín Rodríguez y Barrera en nuestra ciudad, el 16 de Junio de 1874. Ya de joven demostró poseer un espíritu mejor cultivado que el habitual, culminando esta circunstancia en el ansia de buscar nuevos horizontes para poderse salir de la rutina cotidiana. Fué así cuando posó sus ojos en la Guinea Española y más concretamente en la isla de Fernando Póo y a la misma encaminó sus pasos cuando contaba 19 años de edad.

Llegó a la isla, que como muy bien puede suponerse distaba de ser, ni de mucho, lo que es ahora.

Las condiciones sanitarias de la colonia dejaban mucho que desear y tan solo se contaba con un mal barco cada tres meses como toda comunicación con el continente.

Pero contando con un gran acopio de esperanzas, de tesón en la empresa y con el pensamiento puesto en Dios y la Patria, que tal era el conjunto de cualidades que formaba el bagaje del entonces joven Rodríguez, nada podía hacer desvanecer tales esperanzas.

Así empezó a formarse aquel espíritu emprendedor, en medio de los cacaoteros y cafetales, o bien de la selva virgen con todas sus calamidades

Y si bien aquella constancia, aquella cadena de sacrificios, aquel estudio profundo de la agricultura tropical podían muy lógicamente redundar en beneficio propio, Don Joaquín puso, en todo momento, todas estas cualidades al servicio de los intereses colectivos de la isla.

Ahí están, para fama de nuestra labor colonizadora, estas sus cuatro obras literarias: «El Cacao», «El Cafeto», «El Banano» y el «Mobbe» salidos a la luz pública entre los años 1924 a 1931. Los tres primeros libros son verdaderos tratados o manuales de agricultura, estudio de una serie de años bien aprovechados en el cultivo de dichos productos; manuales que a cualquier agricultor novel le llevan de la mano para llegar a buen fin

en la empresa. La cuarta obra literaria, «Mobbe», es exactamente lo que su autor la llama: «Viaje, Vida y Costumbres de Fernando Póo», versando sobre aspectos generales de la referida colonia, en forma muy amena y también de gran necesidad para quien se sienta futuro colonial. Además, el Sr. Rodríguez colaboró durante muchos años en la revista neoyorquina «La Hacienda», de conocida difusión e importancia.

Llegado un tiempo en que los productos de la isla se malvendían y la política de las colonias derivaba hacia un caos, fundó la Unión de Agricultores de la que fué muchos años presidente. Su clarividencia como veterano colonial pudo llevar adelante la defensa de los intereses hacendistas y aquella Unión puede considerársela como la precursora del actual Comité Sindical del Cacao, ordenadora de la economía cacaotera.

También formó parte de cuantas comisiones se han producido para recabar de los poderes públicos mejoras para la colonia y todo cuanto en beneficio de ella fuera necesario asumiendo, también durante muchos años la Secretaría del Comité de la Cámara Agrícola Oficial de Fernando Póo.

Tampoco descuidó, en ningún momento, a las instituciones religiosas y culturales de la isla a las cuales siempre prestó su apoyo, particularmente a las del Municipio de Rebola donde siempre radicó.

En la reciente visita a España, que patrocinados por el Gobierno, hizo un grupo de indígenas, los «bubis» naturales de Rebola le visitaron, llevándole el encargo de decirle, en sentidas frases, que el nombre del «Big Master» Joaquín se recuerda en aquella comarca con lágrimas en los ojos, a pesar de los muchos años que de ella falta.

Estos son, a grandes trazos, algunos de los más señalados aspectos de la ingente labor de 62 años de colonización de este hijo ilustre de San Feliu de Guixols, y a los 81 años de edad, el Estado Español acaba de honrar al concederle la encomienda de la Orden de Africa. Hijo de nuestra ciudad, su ciudad, a la cual a pesar de sus múltiples negocios y ocupaciones no ha dejado de mostrarle sus acendrados quereres como indudablemente lo atestigua la Urbanización de San Elmo a la cual, con sus construcciones, le dió un importante y decisivo impulso.

Al modelo de caballero que es y ha sido Don Joaquín Rodríguez Barrera, se complace «ANCORA» en enviarle la más efusiva felicitación con motivo de la distinción de que ha sido objeto.

La Casa de las Especialidades
Confitería PAGÉS

Fundada en 1890
OBJETOS FINOS PARA REGALO
PLATERIA

J. Maragall, 6 - Tel. 64

**CAFE
ORIENTE**

Teléfono 105

ENCARGOS LLONCH

SAN FELIU a GERONA
y VICEVERSA

San Antonio M. Claret, 4
Teléfono 37

En Gerona: Barcelona, 6
Teléfono 1240

Reparaciones de **RADIO**

TODAS MARCAS
SOLVENCIA Y GARANTIA
Trabajos a domicilio

M. SERRATS OLLER

Santa Magdalena, 83 - Tel. 388

Casa Nou Noé

VINOS
Y REFRESCOS

San Ramón, 45

José Alsina Maurell

CONTRATISTA
DE OBRAS

Médicos, 55

Barbería **BASART**

Ciclos CURTO

Carretera de Gerona, 10

Teléfono 291

SIMÓN ARARÁ

ARTICULOS VERANO ESPATERIA Y MUEBLES
Rutlla, 10

ANITA PUJOL
ARTICULOS PARA FUMADOR

J. Maragall, 5

O. CASELLAS

PINTURA DECORACION

Muebles **RIBOT**

Calzados **LUIS GODO**

Carretera de Gerona, 30

SABA PELUQUERIA
para Caballeros

A. José Antonio, 14

TINTORERÍA

CERQUEDA

DESPACHO: Rambla Vidal, 34
TALLERES: Plaza Monasterio, 7

Agua de MALAVELLA

Representante: SEBASTIAN MESTRES

JOSE POU

CAÑIZOS

CESTERIA

Calle Cubias, 1

A. XARGAY
PANADERIA - COMESTIBLES - VINOS
J. Maragall, 38

LAVANDO con POLVO

“SALL”

ahorrará dinero, pruébelo
y se convencerá

José Ferrer Lloveras

PANADERIA y COMESTIBLES
Cruz, 102 - Alba, 29 - Teléfono 285

SEÑORA. ¿Ha probado el nuevo
producto **“SALL”**?
Lava por si solo

Recuerde Señora que el jabón
“SALL”
es uno entre los mejores

FABRICA DE TAPONES DE CORCHO
JOSE BATET HIJO

Especialidad en tapones
para Champagne

Teléfono 20
Telegramas: BATET

Alberío Pernal

MECÁNICO
MAQUINARIA PARA LA
INDUSTRIA
CORCHO TAPONERA
Maragall 45 - Tel. 223

ABONO - RADIO - REPARACION

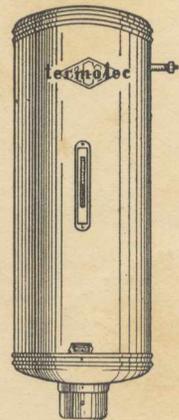
Establecimientos Radio
ELECTRON
GERONA

Agente en esta plaza:
ISIDRO VERGES - Cruz, 27 2.º



CONSTRUCCIONES DE FUENTES LUMINOSAS - ILUMINACIONES
DECORATIVAS DE PISCINAS, JARDINES Y EDIFICIOS

**CALENTADORES
ELECTRICOS
DE AGUA**



"Termolec"

REPRESENTANTE EN SAN FELIU DE GUIXOLS
Garrofers, 32 - Teléfono 246

RICARDO PLA

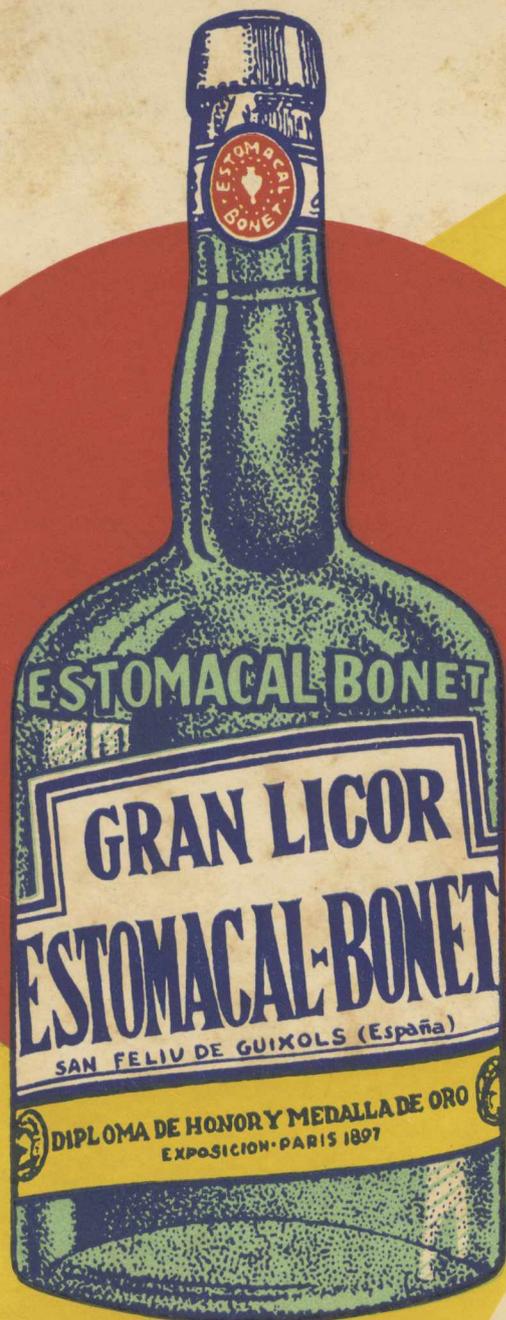
LAMPISTERIA - INSTALACIONES ELECTRICAS - CALEFACCION

GRAN LICOR ESTOMACAL

DIPLOMA
DE
HONOR



MEDALLA
DE
ORO



ANÍS REFINADO
"COSTA BRAVA"

BONET